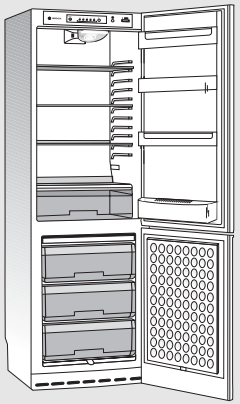
Household Appliances



DE Gebrauchsanweisung
EN Operating Instructions
ES modo de empleo
PT Instruções de serviço

Internet: http://www.bosch-hausgeraete.de

BOSCH

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

DE Inhaltsverzeichnis

Entsorgung und Verschrottung von verbrauchten Geräten 3
Sicherheitsratschläge und allgemeine Hinweise 3-4
Aufstellen 4
Wechsel des Türanschlages 5
Gerät ausrichten 5
Sich mit der Einheit vertraut machen 5
Bedienblende 5-6
Anschluss des Geräts/Inbetiebnahme/ Temperatureinstellung 7
Gerät einschalten 7
Temperatur einstellen 7-8
Ausschalten und Stillstand des Geräts 9
Ausstattung des Kühlschranks 9
Gefrieren und halten von eingefrorenen Lebensmitteln 10-11
Abtauen (Enteisung) und Reinigung der Einheit 11-12
Praktische Ratschläge zum Stromsparen 13
Hinweis über Betriebsgeräusche des Geräts 13
Kleine, leicht zu lösende Pannen 14
Technischer Kundendienst 15

ES Indice

Eliminación y desguace de los aparatos usados 29
Consejos de seguridad y advertencias de carácter general 29-30
Emplazamiento de la unidad 30-31
Cambio del sentido de apertura de la puerta 31
Nivelar el aparato 31
Familiarizándose con la unidad 31
Cuadro de mandos 32-33
Conexión del aparato/ Puesta en funcionamiento/ Ajuste de la temperatura 33-34
Desconexión y paro del aparato 35
Equipamiento del frigorífico 35
Congelar y conservar alimentos congelados 36-37
Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad 37-38
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica 39
Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato 39
Pequeñas averías de fácil solución 40
Servicio Oficial del Fabricante 41

EN Table of contents

Removal and Disposal of old appliances 16
Safety Advice and General Warnings 16-17
Installation 17
Changing over the door hinges 18
Aligning the appliance 18
Getting to know the Unit 18
Fascia 19
Connecting the appliance/ Turning it on/ Setting the temperature 20
Switching on the appliance 20
Selecting the temperature 20-21
Turning off and disconnecting the appliance 22
Refrigerator equipment 22
Freezing and storing frozen food 23-24
Defrosting and cleaning the unit 24-25
Practical energy-saving advice 26
Information about the noises the appliance makes while in use 26
Small easily-solved problems 27
Technical Assistance Service 28

PT Índice

Eliminação e remoção dos aparelhos usados 42
Conselhos de segurança e advertências de carácter geral 42-43
Instalação 43-44
Alteração do sentido de abertura da porta 44
Alinhar o aparelho 44
Familiarizando-se com a unidade 44
Quadro de comandos 45-46
Ligação do aparelho/ Colocação em funcionamento/ Ajuste da temperatura 46-47
Desligar e parar o aparelho 48
Equipamento do frigorífico 48
Congelar e conservar comida congelada 49-50
Remoção da escarcha (descongelação) e limpeza da unidade 50-51
Conselhos práticos para poupar energia eléctrica 52
Advertências sobre os ruídos de funcionamento do aparelho 52
Pequenas avarias fáceis de resolver 53
Serviço de Assistência Técnica 54

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Entsorgung und Verschrottung von verbrauchten Geräten

Entsorgung des verbrauchten Geräts

Verbrauchte Geräte enthalten Materialien, die man wiederverwenden kann. Deshalb sollten Sie das Gerät einer offiziellen Entsorgungsstelle, oder einem Recyclinghof übergeben.

Bevor Sie sich Ihres verbrauchten Gerätes entledigen, um sich ein Neues anzuschaffen, müssen Sie es unbrauchbar machen:

- Stecken Sie dazu den Stecker aus der Steckdose.
- Schneiden Sie das Anschlusskabel des Geräts durch, und entfernen Sie es zusammen mit dem Stecker.
- Montieren Sie die Schliessvorrichtungen der Tür ab, oder machen Sie sie unbrauchbar, damit verhindert wird, dass Kinder beim Spielen sich in der Einheit einschliessen können, und sich einer tödlichen Gefahr aussetzen (Erstickung).

Alle Kühl- und Gefriergeräte enthalten Isolier- und Kühlmittel, die einer besonderen Handhabung und Entsorgung bedürfen. Achten Sie darauf, dass die Leitungen des Kältekreislaufs Ihres Geräts, weder Beschädigungen noch Defekte erleiden, bevor Sie es an eine entsprechende, offizielle Entsorgungsstelle abgeben.

Ratschläge zur Verpackungs-Entsorgung

Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Verpackungsmaterial, oder mit Teilen davon, zu spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug! Die Kartons und Plastikhüllen sind erstickungsgefährlich!

Ihr Gerät ist während der Zulieferung zu Ihnen mit einer Verpackung geschützt. Alle verwendete Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können wiederverwendet oder wiederaufbereitet werden.

Tragen Sie aktiv zum Umweltschutz bei, indem Sie auf die Entsorgungs- und Rückgewinnungsmethoden von umweltfreundlichen Verpackungsmaterialien einstehen.

Ihr Händler oder Ihre Ortsverwaltung wird Sie gerne über die heutzutage wirksamsten Wege und Möglichkeiten einr umweltfreundlichen Entsorgung dieser Materialien informieren.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Sicherheitsratschläge und allgemeine Hinweise

Lesen Sie die dem Gerät beiligende Gebrauchsanleitung, und alle zusätzlichen Informationen, sorgfältig durch. Bewahren Sie Sie sie für ein eventuelles Nachschlagen, oder für einen möglichen, späteren Besitzer, gut auf.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Das Gerät ist bestimmt für

- einen ausschliesslichen Gebrauch im Haushalt,
- das Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln.

Für industrielle _Zwecke, müssen die dementsprechenden Normen und Vorschriften berücksichtigt werden.

⚠ **Vorsicht!**
Installation und Netzanschluss des Gerät, gemäss den beiliegenden Montageanleitungen, vornehmen.

Sollte das Gerät Beschädigungen oder Defekte aufweisen, so sollte es nicht in Betrieb genommen werden, Im Zweifelsfalle können Sie sich beim Händler, wo sie das Gerät erstanden haben, erkundigen.

⚠ **Vorsicht!**
Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts immer frei.

⚠ **Vorsicht!**
Zur Beschleunigung des Abtauvorgangs dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Mittel verwendet werden.

⚠ **Vorsicht!**
Verwenden Sie im Gefrierfach und in den Lebensmittelfächern niemals elektrische Apparate, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.

⚠ **Vorsicht!**
Die Bauteile und Komponenten des Kühlkreislaufes dürfen nicht beschädigt werden. (z. B. durchbohren von Kühlmittelleitungen mit spitzen Gegenständen, Biegen der Leitungen, oder Zerkratzen der Verkleigungsoberflächen., usw.) Das Verspritzen des Kühlmittels kann Verletzungen an den Augen hervorrufen, oder es kann sich entflammen.

Im Notfall

- Augen mit genügend Wasser ausspülen; Arzt benachrichtigen.
- Das Gerät von Zündfunken oder Feuerquellen fernhalten.
- Das Gerät vom Netzanschluss trennen. Den Raum während einigen Minuten gründlich lüften.

Explosionsgefahr

Getränkeflaschen mit einem hohen Alkoholgehalt, mit luftdichten Verschlüssen versehen, aufbewahren; ausserdem müssen diese immer senkrecht gelagert werden.

⚠ **Warnung**

- Die Lüftungsschlitze in der Kühlschrankstruktur dürfen nicht verdeckt werden.
- Zur Beschleunigung des Abtauvorgangs dürfen nur mechanische Hilfsmittel oder andere Mittel verwendet werden, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird.
- Für den Kühl-/Gefrierschrank nur die vom Hersteller empfohlenen internen elektrischen Komponenten verwenden.

Aufstellen

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelleunvermeidbar ist, verwenden Sie eine geegnete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

Zu Elektroherden 3 cm.
Zu öl-oder Kohleanstellherden 30 cm.

Geräte mit aufgesetzten Griffen benötigen auf der Anschlagseite mindestens 55 mm Wandabstand, damit die Tür 90º geoffnet werden kann.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Wechsel des Türanschlages

Wir empfehlen den Türanschlag durch unseren Kundendienst wechseln zu lassen.

Vor dem Umbau, Netzstecker ziehen oder die Sicherung auslösen.

Achtung! Gerät vorsichtig auf die Rückseite legen

Montage in Reihenfolge der Zahlen.

1. Wechsel des Türgriffs. Bild **14/B**
2. Wechsel des Türanschlages. Bild **14/A**

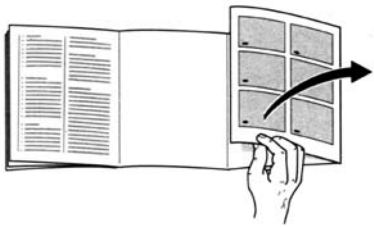
Gerät ausrichten

Bild **13**

Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen und ausrichten.

Zum Verstellen der Schraubfüße einen Schraubenschlüssel verwenden.

Sich mit der Einheit vertraut machen



Die vorliegenden Service-Gebrauchsanleitungen gelten für mehrere Gerätemodelle; deshalb kann es vorkommen, dass Einzelheiten und Ausstattungseigenschaften beschrieben werden, die nicht mit denjenigen Ihres konkreten Geräts übereinstimmen.

Bild 1

A Kühlabteil

B Gefrierabteil

1-9 Bedienfeld

10 Innenbeleuchtung

11 Einlegeböden im Kühlschrank zum Aufbewahren von Brot und Gebäck, gekochte Speisen, Milichprodukte, Fleisch und Wurstwaren

12 Gemüseschubfach, zum Aufbewahren von Gemüsen, Früchten und Salate

13 Regale zum Aufbewahren von Einmachgläsern und kleinen Blechdosen.

16 Flaschenfach für das Aufbewahren von grossen Flaschen

17 Gefrierschubfach

18 Ventilator

Bedienblende

Bild 2

1 EIN/AUS-Schalter des Geräts

Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

2 Temperatur-Einstelltaste des Kühlabteils

Drücken sie anhaltend, oder wiederholt, auf diese Taste, bis die gewünschte Temperaturanzeige aufleuchtet (von +8ºC bis +2ºC).

Immer wenn eine neue Einstellung gewählt wird, blinkt die dementsprechende Anzeige auf, bis das Abteil die gewählte Temperatur erreicht hat. Ab diesem Moment blinkt die Anzeige nicht mehr. (Bild **2**/3)

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

4 Taste/Anzeige zur ultraschnellen «super»-Gefrierung

Dient zum Ein- und Ausschalten der ultraschnellen Gefrierung.

Das Aktivieren dieser Option wird durch die in der Taste eingebauten Anzeige sichtbar.

Mit dieser Betriebsart lassen sich gleichzeitig grosse Lebensmittelmengen gefrieren.

Dazu empfiehlt es sich, diese Betriebsart **24 Stunden** vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel in das Gefrierfach zu aktivieren.

Beim Einschalten dieser Betriebsart wird der Kühlschrank so funktionieren, dass im Gefrierabteil die niedrigsten Temperaturen erreicht werden (tiefe Kälte).

Die Betriebsart ultraschnelle **«super»-**Gefrierung schaltet sich automatisch aus, sobald die Lebensmittel gefroren sind (der Vorgang kann bis 2 Tagen dauern).

Es besteht die Möglichkeit, durch ein zweites Drücken der Taste ultraschnelle Gefrierung **4,** diese Betriebsart manuell auszuschalten.

Klima-Arten - Höchst zulässige Raumtemperatur

Die Klima-Art eines jeden Geräts ist im eigenen Typenschild angegeben und dient als Stützpunkt, um zu wissen, in welcher Raumtemperaturspanne das Gerät funktionieren kann.

Klima-Art	Zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 3

Die in der äusseren Wand des Geräts erwärmte muss ungehindert entweichen könnenel. Das Gegenteil bewirkt, dass das Gerät seine Leistung erhöhen muss, und provoziert somit einen erhöhten und unnötigen Stromverbrauch. Deshalb muss man insbesondere darauf achten, dass die Belüftungsöffnungen nie verdeckt werden.

Nutzinhalt

Die Angaben zum Nutzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Anschluss des Geräts/ Inbetiebnahme/ Temperatureinstellung

Das Gerät sollte vor der ersten Inbetriebnahme gereinigt werden.

Anschluss des Geräts

Der Stromanschluss sollte unbehindert zugänglich sein. Die Einheit muss an ein Wechselstromnetz von 220-240 V (N/SN), 220-230 V (ST)/50 Hz mittels einem den Normen enstprechend installiertem Anschluss und mit Erdung versehen sein. Der Netzanschluss muss mit mindestens einer 10-Amper-Sicherung geschützt sein.

In den für ausserhalb von Europa bestimmten Gerätennte, muss man prüfen ob die Spannungswerte und der Stromtyp, die auf dem Typenschild des Geräts angezeigt sind, mit denen des natioalen Netzes übereinstimmen. Das Typenschild des Geräts befindet sich an der linken Innenseite. Falls der Netanschlusstecker ausgewechselt werden muss, sollte dies nur von Fachleuten der entsprechenden Marke ausgeführt werden.

⚠ **Vorsicht!**

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Stromsparvorrichtungen, (z.B. Ecoboy, Sava Plug, usw.), angeschlossen werden, und auch nicht an polumtauschbare Gleichrichter, die den Gleichstrom von 230 V (z.B. durch Sonnenenergie-Anlagen, Stromnetz von Schiffen), umformen.

Gerät einschalten

Bild 2

Zur Inbetiebnahme des Geräts, **Taste 1** drücken. Die Innenbeleuchtung geht beim Öffnen der Tür an. Das Gerät besitzt folgende Werkseinstellung der Gefrierabteil-Temperatur: **+4ºC**

Temperatur einstellen

Die eingestellten Werte lassen sich ändern. Lesen Sie dazu die entsprechende Beschreibung, die im Absatz:

2 Temperatureinstellungs-Taste.

Nach Inbetriebnahme des Geräts blinkt die Leuchtanzeige, bis die Betriebstemperatur erreicht wird. Nach Erreichen dieser Temperatur leuchtet die Anzeige konstant.

Von der Lebensmittel-Menge, und von der Umgebungstemperatur abhängend, kann die Anzeige so lange blinken, bis die zuvor eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Kältezonen im Kühlraum beachten!

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte.

Die Zone für empfindliche Lebensmittel ist je nach Modell, ganz unten zwischen dem seitlichen eingeprägten Pfeil und der darunter liegenden Glasablage **(Bild 11/1 und 2)** oder zwischen den beiden Pfeilen **(Bild 12/1 und 2)** Ideal zum Lagern von Fleisch, Fisch, Wurst, Salatmischungen usw.

Hinweise in Bezug auf den Betrieb des Geräts

- Der Ventilator (Bild 1/18), ist je nach Bedarf des Gefrierabteils an, oder aus.
- Die Frontseiten des Gefrierkörpers werden etwas warm. Auf diese Weise wird eine Kondenswasser-Bildung an der Türdichtung vermieden.
- Während die Kühlgruppe arbeitet, werden Wassertropfen oder Reif auf der Aussenwand desKühlschranks gebildet. Das ist ein ganz normales Fenomän, das auf technische Gründe zurückzuführen ist. Es ist unnötig, den Reif wegzukratzen und auch die Wassertropfen zu trocknen, da diese automatisch abgetaut werden. Das Tauwasser wird in der Abflussrinne (Fig. 8/A), aufgesammelt, wo es dann verdampft.
- Bei erhöhter Luftfeuchtigkeit, kann sich Kondenswasser im Kühlschrank bilden, vorzüglicherweise auf den Glas-Einlegeböden. In diesem Falle, sollten die Lebensmittel eingewickelt im Kühlschrank gelagert werden, und eine etwas tiefere Temperatur eingestellt werden.
- Manchmal ist es möglich, dass sich die Tür gleich nach dem Schliessen nicht wieder öffnen lässt. Das ist darauf zurückzuführen, dass nach dem Öffnen der Tür, eine gewisser Luftdruck im Gerät erzeugt wird. Deshalb muss man, wenn dies eintritt, etwa zwei bis drei Minuten warten, ehe man die Tür öffnet, damit ein Luftdruckausgleich zustande kommen kann.
- Aufgrund des Kühlgruppenbetriebs, kann sich auf einigen Stellen der Kühlgitter rasch Reif ansammeln. Dies schränkt auf keinen Fall weder den richtigen Betrieb des Geräts ein, noch führt es zu einem erhöhten Stromverbrauch. Das Entfernen von angehäuftem Reif wird nur nötig, falls eine Schicht von über 5 mm, auf der ganzen Kühlgitteroberfläche erreicht wird.
- Vermeiden Sie, dass Fett und Öl mit den Kunststoffinnenteilen des Geräts, oder mit der Gummidichtung der Tür, in Kontakt kommen. Der Kunstoff und die Gummidichtung sind Stoffe, die sehr leicht porös, und damit Durchlässig werden.
- Legen Sie keine Lebensmittel in die Nähe der Sonde für das Gefrierfach (Abb. 1/19). Dies gewährleistet ein optimales Funktionieren Ihres Geräts.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ausschalten und Stillstand des Geräts

Ausschalten des Geräts

- Um das Kühlabteil auszuschalten drückt man auf die **Taste 1,** die Innenbeleuchtung erlischt.

Stillstand des Geräts

Bei längerfristigen Betriebsstillständen des Geräts:

- Trennen Sie den Netzstecker vom Stromnetz.
- Gerät abtauen und reinigen.
- Türen des Geräts geöffnet lassen.

Ausstattung des Kühlschranks

Die Stellung der Einlegeböden, der Regale und der Träger an der Tür-Innenseite des Kühlschranks, lassen sich individuell verstellen:

Bild 4

- Einlegeböden nach vorne ziehen, etwas nach unten neigen und herausnehmen.

Bild 5

- Träger und Regale an der Türinnenseite anheben, sie herausnehmen oder in einer neuen Stellung anbringen.

Optionale Ausstattung

(nicht in allen Modellen inbegriffen)

Flaschenfach

Bild 6

Die Trägerelemente verhindern, dass die Flaschen beim Öffnen oder Schliessen der Tür, umkippen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Gefrieren und halten von eingefrorenen Lebensmitteln

Beim Kauf von ultragefrorenen Lebensmitteln soll man nachfolgendes berücksichtigen

Achten Sie darauf, dass die Verpackung der gefrorenen Lebensmittel, oder der gefrorenen Produkte, keinerlei Beschädigung aufweist.

Prüfen Sie das Verfalldatum der Lebensmittel. Vergewissern Sie sich, dass es nicht abgelaufen ist.

Die Temperaturanzeige der Laden-Gefriertruhe, wo Sie die Lebensmittel erstehen, muss einen Mindestwert von -18 °C anzeigen.

Seien Sie darauf bedacht, die erstandenen Lebensmittel, in einer isothermischen Tasche, direkt nach Hause zu bringen.

Frische Lebensmittel zu Hause einfrieren

⚠ **Vorsicht!**

Keine gesundheitschädlichen Verpackungs- oder Verschlussmaterialien benutzen.

Geeignet Verpackungsmaterialien für Lebensmittel

Kunststoff-Folien, Polyäthylen-Folien und -Tüten, Aluminium-Folien, speziell zum Gefrieren von Lebensmitteln geeignete Dosen und Verpackungen.

Geeignete Materialien zum Verschliessen von Verpackungen

Gummibänder, Kunststoffklammern, Bindfaden, ungefrierbare Klebestreifen, usw.

Achten Sie darauf, dass die sich bereits im Gefrierfach befindlichen eingefrorenen Lebensmittel nicht mit den frischen Lebensmitteln, die man gefrieren will, in Berührung kommen.

Angaben über das max. Gefriervermögen nach aktueller Norm finden Sie auf dem Typschild.

Die maximale Gefrierkapazität für frische Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden (die auf den Gefrierrosten verteilt liegen) ist auf dem Typenschild (in kg/24 Std) angegeben. Siehe Abbildung 10.

Damit die Lebensmittel ihre Nährwerte, Vitamine und gutes Aussehen beibehalten, muss man die Mitte schnellmöglichst einfrieren. Aus diesem Grunde soll die maximalste Gefrierkapazität des Geräts nicht überstiegen werden.

Falls sie große Mengen von Tiefkühlkost unterbringen möchten, können Sie die Schubfächer des Gefrierfachs (mit Ausnahme des untersten Schubfachs) herausnehmen und die Lebensmittel auf den Gefrierrosten stapeln, um Platz zu sparen. Zum Entfernen der Schubfächer zieht man diese ganz heraus, bis der Grenzanschlag erreicht wird und hebt sie anschliessend nach oben an.

Falls Sie Produkte in den Gefrierschubfächern gefrieren wollen, vermindet sich die Gefrierkapazität des Geräts leicht.

Falls man bereits gefrorene Produkte im Gefrierabteil lagern will, muss man die «Super»-Option mehrere Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel, einschalten.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Konservieren der gefrorenen Lebensmittel

- Damit der Luftkreislauf im Gerät nicht beeinträchtigt wird, muss man sich vergewissern, dass alle Gefrierschubfächer des Gefrierabteils bis zum Anschlag eingeschoben.

Gefrierkalender

Zum Vermeiden von Nährwert- und Qualitätsverlusten der Lebensmittel, ist es notwendig sie aufzubrauchen, bevore der maximalste Konservierungstermin, auf -18ºC verfällt.

Fisch, Wurstwaren, gekochteSpeisen, sowie Brot und Gebäck	bis 6 Monate
Käse, Geflügel und Fleisch	bis 8 Monate
Früchte und Gemüse	bis 12 Monate

Vorbereiten von Eisspeisen

Vorsicht!

Keine elektrischen Eismaschinen im Gefrierfach verwenden.

Vorbereiten von Eiswürfeln

Bild 7 (nicht bei allen Modellen inbegriffen)

3/4 der Eiswürfelschale mit Wasser auffüllen. Diese in das Gefierabteil einlegen.

Die am Boden des Gefrierabteils angefrorene Eiswürfelschale mit einem stumpfen Gegenstand (z.B. mit dem Löffelstiel), trennen..Zum Entnehmen der Eiswürfel, die Eiswürfelschale kurz unter warmes, laufendes Hahnenwasser legen, oder leicht biegen.

Stellen Sie die Eiswürfel-Formen in das erste Schubfach, um den Gefriervorgang zu beschleunigen (Bild 1/17).

Abtauen (Enteisung) und Reinigung der Einheit

Den Kühlschrank ein Mal im Monat reinigen.

Eine monatliche Reinigung des Gefrierabteils ist angebracht, und auch nach jedem Abtauen desselben.

Stromschlag-Gefahr!

Keinerlei Dampfreiniger anwenden. Der heisse Dampf könnte die Geräteoberflächen, oder die elektrische Anlage beschädigen. Die elektrische Sicherheit Ihres Gerätes könnte ernsthaft in Mitleidenschaft gezogen werden!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Das Eis oder den Reif nicht mit Messern oder mit spitzen Gegenständen wegkratzen.

Kälteaggregate und dessen Teile nicht beschädigen, wie z.B. durchbohren der Kühlmittelleitungen.
Das Verspritzen von auslaufendem Kühlmittel kann zu Verletzungen der Augen führen, oder es kann sich entflammen.

Auf keinen Fall elektrische Geräte, oder offene Feuerquellen (z.B. Kerzen oder Petroleumlampen) im Gerät verwenden.

Abtauen des Gefrierabteils

- Die sich in den Gefrierschubfächern befindlichen Lebensmittel heruasnehmen. Die Kälteakkus (falls vorhanden) auf die Lebensmittel legen. Die Schubfächer anschliessend in einen möglichst kalten Ort stellen.
- Dazu entfernen Sie den Stecker vom Stromnetz.
- Nach Abtauen des Geräts, das gesammelte Tauwasser in den Wasserabfluss giessen. Das Gefrierabteil mit einem Schwamm reinigen und trocknen.

Spezifische Abtau-Sprays

Hinweise des Herstellers strikt beachten.

⚠ **Vorsicht!**

Die Anwendung von spezifischen Abtau-Sprays bedarf einer erhöhten Vorsicht, da diese explosive Gase erzeugen, Lösungsmittel oder Aerosole enthalten, Kunstoffteile der Einheit beschädigen, oder sogar gesundheitsschädigend sein können.

Praktische Ratschläge zum Abtauen

- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs, kann man einen mit sehr heissem (nicht siedend) Wasser gefüllten, und auf eine Unterlage gestellten Kochtopf in das Gefrierabteil stellen.

Reinigung des Geräts

- Mit lauwarmem Wasser, unter Beigabe von desinfizierendes Reinigungsmittel (z.B. mit mildem Geschirrspülmittel)

Die Türdichtung wird nur mit klarem Wasser gereinigt und anschliessend gut getrocknet.

Bei der Reinigung darauf achten, dass das bei der Reinigung verwendete Wasser nicht in die Abflussöffnung gerät, und bis in die Verdampfschale fliesst.

Auf keinen Fall dürfen Reinigungssand, Reibmittel, oder chemische säure- und lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.

Ständer, Träger, Behälter oder Schubfächer niemals in einem Geschirrspüler reinigen. Diese Teile könnten sich dabei verformen!

- Den Netzstecker an das Stromnetz schliessen. Sicherung anschliessen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Praktische Ratschläge zum Stromsparen

- Den Kühlschrank in einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Raum aufstellen. Ausserdem erinnern wir Sie daran, dass das Gerät wede unter direkte Sonnenbestrahlung, noch in die Nähe von offenen Feuerstellen, wie Herde, Heizungen, usw., aufgestellt werden darf.
- Warme Speisen oder Getränke auf Raumtemperatur abkühlen lassen, bevor sie in das Gefrierabteil gelegt werden.
- Gefrorene Produkte z.B. im Kühlschrank auftauen. Auf diese Weise wird die im Lebensmittel angesammelte Kälte für das Kühlen der sich im Kühlschrank befindlichen frischen Lebensmittel genutzt.
- Die Tür möglichst kurze Zeit offen lassen.
- Um ein optimales Funktionieren des Geräts zu gewährleisten, reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Gitter auf der Rückseite des Kühlschranks.

Hinweis über Betriebsgeräusche des Geräts

Absolut normale Geräusche

Geräusche wie ein Murmeln
sind während des Kompressor-Betreibs unvermeidlich.

Leichtes, kennzeichnendes Gurgelgeräusch
das beim Eindringen der Kühlflüssigkeit in die dünnen Leitungen erzeugt wird, wenn der Kompressor in Betrieb gesetzt wird.

Kurze Klickgeräusche hört man nur, wenn die Einstellung den Kompressor ein- und ausschaltet.

Leicht zu beseitigende Geräusche

Das Gerät wurde nicht waagrecht aufgestellt.
Das Gerät mit Hilfe des Blasenpegels und den eingebauten, schraubbaren Trägern, oder mit Keilen, ausgleichen.

Falls das Gerät in Kontakt mit Möbeln, oder mit anderen Geräten in Berührung steht
Trennt man es von den Möbeln, oder Geräten mit denen es in Berührung steht.

Die Schubfächer, Körbe, Regale oder Träger schwingen oder sind verklemmt
Die betroffenen Teile überprüfen. Sie nötigenfalls wieder in die Richtige Stellung setzen.

Die Flaschen oder Gefässe schlagen gegeneinander
Die Flaschen und Gefässe etwas voneinander trennen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Kleine, leicht zu lösende Pannen

Bevor Sie den offiziellen, Technischen Kundendienst anrufen:
Zum Verhindern eines unnötigen Eingriffs des Technischen Kundendienstes, prüfen Sie, ob der Fehler, den Sie festgestellt haben, sich unter den den nachfolgenden Ratschlägen und Hinweisen befindet.

Auf diese Weise verhindern Sie unnötige Kosten, da in diesen Fällen, die Kosten des Fachmanns von den Garantie-Service-Leistungen nicht gedeckt werden.

Panne	Mögliche Ursache	Behebung
Die Innenbeleuchtung des Kühlschranks funktionerit nicht, obwohl das Kühlaggregat arbeitet	Die Lampe ist defekt.	Lampe auswechseln. 1. Den Stecker vom Stromnetz trennen, oder die Sicherung ausschalten. 2. Drehen Sie die runde Scheibe auf auf der Unterseite (9/B) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Abdeckung (Abb. 9/C) ab. 3. Die durchgebrannte Lampe durch eine neue ersetzen. (Ersatzlampe, 220-240 V, Wechselstrom, E14-Basis, für die Watt-Anzahl (von der defekten Lampe entnehmen).
	Der Innenbeleuchtungs -Schalger ist verklemmt (Bild 9/A).	Prüfen Sie die Beweglichkeit des Innenbeleuchtungs-Schalter.
Im Boden des Kühlschranks hat sich Wasser angesammelt	Die Tauwasserabflussleitung ist verstopft (Bild 8/B)	Abflussrinne und Abflussöffnung reinigen (Bild 8/B). Siehe auch hierzu auch das Kapitel «Reinigung des Geräts».
Es leuchten keine der Displays und Anzeigen auf.	Es ist ein Stromausfall aufgetreten; die Sicherung wurde aktiviert; der Stecker sitzt nicht richtig.	Prüfen, ob Strom vorliegt. Die Sicherung muss angeschlossen sein.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Technischer Kundendienst

Falls die Reparatur erfolglos bleibt, oder der Schaden weiterhin vorliegt, und diese. Im Reparaturfall oder wenn Sie eine Störung mit Hilfe folgender Hinweise nicht selbst beheben können:

- Gerät ausschalten oder Sicherung auslösen.
- Gerätetür nicht unnötig öffnen.

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 10**.

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Removal and Disposal of old appliances

Disposal of your old appliance

Old appliances contain materials which can be recovered and should, therefore, be disposed of at an official centre for the collection and recovery of recyclable materials.

You should render your old appliance useless prior to disposing of it and replacing it with a new one:

- Unplug your appliance from the mains electricity supply.
- Cut the mains cable on your appliance and remove it, together with the plug.
- Remove all locks and/or closure fittings from the door or disable them in order to prevent any children that might come to play with the appliance from getting locked inside and running the risk of death (suffocation).

All refrigeration and freezing appliances contain insulating and refrigerating gases which need to be specially treated and disposed of. Make sure that the piping on your appliance's cold circuit is not damaged in any way before disposing of it at your local Official Collection Centre.

Recommendations for the disposal of packing material

Do not let children play with the packing material or any part of it. This appliance is not a toy! The cardboard and plastic sheeting used for packing may give rise to suffocation!

The packing material is there to protect your new appliance during transportation to your home. All the packing materials used are environmentally friendly and can either be recycled or re-used.
Help protect the environment by making sure that packing material is disposed of/recycled by environmentally friendly means.

Your Supplier or Local Authority will be pleased to inform you as to how these materials may best be disposed of in such a way as not to harm the environment.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Safety Advice and General Warnings

Read and observe both these instructions of use and all other information that comes with your appliance. Keep these instructions for later use or for later owners.

This appliance has been designed for

- use solely in a household environment,
- the refrigeration and freezing of food.

Should the appliance be used for industrial purposes, then the relevant rules and standards should be taken into consideration.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Warning!

Install and connect this appliance to the mains electricity supply in accordance with the assembly instructions attached.

Should the appliance be or have been damaged in any way, then it should not be used (turned on). In case of doubt, get in touch with the distributor you purchased your appliance from.

Warning!

Do not obstruct the ventilation and aeration openings on the appliance

Warning!

Do not use methods other than those described by the manufacturer in order to speed up the defrosting process

Warning!

Do not use electrical appliances not authorised by the manufacturer inside the refrigeration and freezing compartments

Warning!

Do not damage the parts and components that comprise the refrigeration circuit , for example by piercing the refrigerant fluid pipes with sharp objects, bending the pipes or scratching the materials that surfaces are coated with, etc. If the refrigerant fluid spurts out under pressure, then you are in danger of injury to your eyes. The agent may also catch fire.

Emergency procedure

- Rinse your eyes with abundant water; contact a doctor.
- Keep the appliance away from sparks used to light flames or fire sources.
- Remove the mains cable from the mains electricity supply. Ventilate the room thoroughly for several minutes.

Danger of explosion

Keep drinks with high alcohol content in hermetic containers; they should also be placed in an upright position at all times.

Important

- Do not block the ventilation grilles on the refrigerator casing.
- Do not use mechanical devices or any other method to accelerate the thawing-out process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigeration circuit.
- Always use the internal electrical components recommended by the manufacturer for your refrigerator/freezer.

Installation

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to heat source:

3 cm to an electric cooker.
30 cm to an oil or solid-fuel cooker.

Appliances with fitted handles must be situated at least 55 mm from the wall on the hinge side so that the door can be opened by 90º.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Changing over the door hinges

We recommend that you have the door hinges changes over by our customer service.

Before you start the conversion work, pull out the mains plug or remove the fuse.

Attention! Carefully place the appliance on its back.

Installation in numerical sequence.

1. Changing the door handle. Fig. **14/B**
2. Changing over the door hinges. Fig- **14/A**

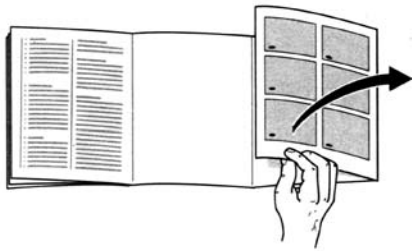
Aligning the appliance

Fig. **13**

Place the appliance in the designated location and align.

Adjust the height-adjustable feet with a screwdriver.

Getting to know the Unit



These instructions are valid for different models and may, therefore, describe features and points which are not relevant to your particular appliance.

Figure 1

A **Refrigerator compartment**

B **Freezing compartment**

1-9 **Control panel**

10 **Interior lighting**

11 **Refrigerator shelves**
to store bread and pastries, cooked food, milk products, meat and cold meats.

12 **Vegetable drawer**
to store fruit and vegetables

13 **Door shelves, to store small jars and cans.**

16 **Bottle rack to store large bottles**

17 **Freezer drawer**

18 **Fan**

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Fascia

Figure 2

1 ON/OFF switch for the appliance

This switch turns the appliance on and off.

2 Refrigerator temperature setting button

Press this button continuously or repeatedly until the desired temperature lights up on the indicator panel (from +8ºC to +2ºC).

When a new setting has been selected, the relevant indication light will flash on and off until the chosen temperature has been reached inside the compartment. When this temperature has been reached, the light will stop flashing. **(Fig. 2/3)**

4 "Super" button/ indicator for ultra-fast freezing

This button turns the ultra-fast freezing function on and off.

The indicator on the button itself shows when the function has been activated.

Large quantities of food can be frozen at the same time using this function.

It is recommended that the function be turned on **24 hours** before putting the fresh food in the freezer.

When the function is activated, the appliance works so that the lowest possible temperature is reached inside the freezer (very cold).

The "**Super**" ultra-fast freezing function turns itself off automatically when the food has been frozen (this process may take up to two days).

This function may be turned off manually by pressing ultra-fast freezing button 4 **for** a second time.

Climate class - Maximum room temperatures

Each appliance's climate class is shown on its characteristics plate and indicates what temperature ranges the appliance is designed to work in.

Climate class	Room temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

Figure 3

The hot air produced between the appliance and the wall behind it must be allowed to escape easily, otherwise the appliance shall have to work harder than necessary and thereby incur high and unnecessary electricity consumption. For this reason, the ventilation and air openings must never be blocked.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Connecting the appliance/ Turning it on/ Setting the temperature

Clean the appliance before turning it on for the first time.

Connecting the appliance

The mains electricity supply socket must be easily accessible. Connect the appliance to a 220-240 V (N/SN) or 220-230 V (ST)/50 Hz AC electricity current via an earthed electricity socket fitted in accordance with relevant standards. The connection must be protected by a fuse of at least 10 amps.

When an appliance is to be used in a Non-European country, it is necessary to check that the connection voltage and the type of current described on the appliance's characteristics plate are the same as the national mains electricity system. The characteristics plate is on the bottom left-hand side inside the refrigerator compartment. Should it be necessary to change the mains electricity supply plug, then this must be carried out by the brand's specialist technicians.

⚠ **Warning!**

Do not under any circumstances whatsoever connect the appliance to electronic energy-saving connection devices (e.g. Ecoboy, Sava Plug, etc.) or inverse rectifiers which convert DC currents into 230 AC currents (e.g. solar energy systems, maritime electricity systems).

Switching on the appliance

Figure 2

Press **button 1** to turn the appliance on. The light inside will come on when the door is opened. The refrigerator is factory set to **+4ºC**

Selecting the temperature

The set temperatures can be changed. See the descriptions in the following sections:

2 Refrigerator temperature setting button

When the appliance has been turned on, the indicator light will flash until working temperature has been reached. When working temperature has been reached, the light will stay on permanently.

Depending on the amount of food put in the appliance and room temperature, the indicator light may start flashing once more until the selected temperature has been reached again.

Note refrigeration zones in the refrigerator compartment!

The air circulation in the refrigerator compartment means that there are zones at different temperatures.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Depending on the model, the zone for sensitive foods is right at the bottom between the arrow on the side and the glass surface below **(fig. 11/1 and 2)** or between the two arrows **(fig. 12/1 and 2).** Ideal for storing meat, fish, sausage and salad mixtures, etc.

Information and warnings regarding the appliance when in use

- The fan (Fig. 1/18) turns itself on and off as required by the refrigerator compartment.
- The front of the freezer housing heats up slightly. This prevents condensed water from forming in the area of the door seal.
- When the refrigeration system is working, drops of water or frost form on the back wall of the refrigerator. This is perfectly normal and occurs for technical reasons. It is not necessary to scrape the frost or dry the drops as they should disappear automatically. Defrosting water is collected in the drainage duct (Fig. 8/A) and returned to the refrigerator system, where it then evaporates.
- When air conditions are extremely humid, condensed water may form inside the refrigerator, particularly on the glass shelves. Should this happen, then food in the refrigerator should be wrapped and a lower temperature set.
- Sometimes after closing the door, it may not be possible to open it straight away. This is because a depression is created inside the appliance when the door is opened. When this happens, wait two or three minutes before trying to open the door again to allow the depression inside the appliance to be compensated for.
- The refrigeration system your appliance uses means that frost may form quite quickly on some points of the freezer shelves. This does not in any way affect the working order of your appliance or bring about any increase in electricity consumption. Accumulated frost need only be removed if the layer of frost or ice reaches a thickness of more than 5 mm on the entire freezer shelf surface.
- Do not allow grease or oil to come into contact with plastic parts inside the refrigerator or the door seal. Both this plastic and the rubber door seal are liable to perish.
- To enhance appliance performance to the full, do not place foodstuff near to the refrigerator compartment sensor (fig. 1/19).

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Turning off and disconnecting the appliance

Turning off the appliance

- Press **button 1** to turn the refrigerator compartment off. The light inside the refrigerator goes out.

Disconnecting the appliance

When the appliance is not to be used for a long period of time:

- Remove the plug from the mains electricity socket.
- Defrost and clean the appliance.
- Leave the doors on the appliance open.

Refrigerator equipment

The positions of the shelves in the refrigerator and the racks and shelves on the inside of the door can be changed individually:

Figure 4

- Slide the shelves forwards, tilt them downwards and remove.

Figure 5

- Lift the racks and shelves on the inside of the door and remove or set to new position.

Optional equipment

(not included on all models)

Bottle rack

Figure 6

The rack means that bottles do not fall over when the door is opened or closed.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Freezing and storing frozen food

Things to remember when buying ultra-frozen products

Make sure that the wrapping on the frozen product is not or has not been damaged in any way.

Check the best before/expiry dates on food. Make sure that these have not passed.
The temperature indication on the freezer at the establishment where you purchase your food should show a minimum temperature of –18ºC.

Whenever possible take the products home straight away in an isothermal bag.

Freezing fresh food at home

⚠ **Warning!**

Do not use materials which may be harmful to the health when wrapping or sealing food.

Suitable material to wrap food up in
Plastic film, polyethylene bags and film, aluminium foil, boxes and containers specially designed for frozen food.

Suitable material to seal food wrapping with
Elastic bands, plastic clips, string, non-freezable adhesive tape, etc. Whenever possible, ensure that frozen food already in the freezer compartment does not come into contact with the fresh food you wish to freeze.

Information about the max. freezing capacity according to current standards can be found on the rating plate.

The maximum freezing capacity for fresh food in 24 h (distributed on the freezer racks) is indicated on the characteristics plate (in Kg/24h), see figure 10.

In order for it to maintain its nutritional value, vitamins and appearance, it is necessary to freeze the middle of the food as fast as possible. For this reason, the appliance's maximum freezing capacity should not be exceeded.

In the event of needing to freeze a large quantity of foodstuff, all the freezer drawers can be removed (except the lowermost drawer) and the food can be stacked on the freezer shelves. To remove the drawers, pull them out to their limit and then tilt them upwards.

When freezing products in the freezer drawers, reduce the appliance's freezing capacity slightly.

If you wish to keep already-frozen food in the freezer, turn the "super" function on several hours before putting the fresh food in the freezer.

Storing frozen products

- In order not to obstruct the free circulation of air inside the appliance, make sure that all the freezer drawers in the compartment are pushed in to the limit.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Freezing calendar

In order not to affect its quality and nutritional value, frozen food should be consumed before its maximum “best before date” at –18ºC is up.

Fish, pre-cooked food, bread and pastries	up to 6 months
Cheese, poultry and meat	up to 8 months
Fruit and vegetables	up to 12 months

Making ice cream

Warning!

Do not use electric ice-cream makers inside the freezer compartment.

Making ice cubes

Figure 7 (not included on all models)

3/4 fill the ice tray with water. Place it in the freezer compartment.

Separate the bottom of the ice tray from the bottom of the freezer compartment using a blunt object (e.g. the handle of a spoon). To remove the ice cubes from the tray, place the tray under running tap water for a short period of time or bend it slightly.

Place the ice tray in the first drawer to make ice cubes more quickly (Fig. **1**/17).

Defrosting and cleaning the unit

Clean the refrigerator once a month.

You are recommended to clean the freezer compartment each time you defrost it.

Danger of electric shock!

Do not use any kind of vapour/steam cleaning device. Hot steam could damage the surfaces on the appliance or its electric system. The electrical safety of your appliance could be seriously affected!

Do not scrape ice or frost using knives or other sharp objects.

Do not damage the parts and components which make up the cold circuit, for example by piercing the refrigerant fluid pipes.

If the refrigerant fluid spurts out under pressure, then you are in danger of injury to your eyes. The agent may also catch fire.

Under no circumstances whatsoever are you to use electric appliances or active fire sources (e.g. candles or petrol lamps) inside the appliance.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Defrosting the freezer compartment

- Remove the drawers and any food they may contain from the freezer compartment. Place frozen food on the cold accumulator (if supplied). Store the drawers in the coldest place possible.
- Unplug the appliance from the mains electricity socket.
- After defrosting the appliance, empty the defrosting water that has gathered. Clean and dry the bottom of the freezer compartment with a sponge.

Special defrosting sprays

Observe the instructions and warnings provided by the spray manufacturer strictly.

⚠ Warning!

Special defrosting sprays should be used with the utmost caution. These sprays can be a source of explosive gas or contain solvents or propellants which may harm the plastic parts on the unit or even be harmful to the health.

Practical defrosting advice

- To speed the defrosting process up, a pan with very hot (not boiling) water can be placed on a protective support base inside the freezer compartment

Cleaning the appliance

- Clean with warm water and a small amount of disinfecting detergent, such as mild manual washing-up liquid.

The door seal should only be cleaned with clean water. It should be dried properly after cleaning.

Make sure that the water used to clean the appliance does not enter the drainage orifice and flow to the evaporation tray.

Under no circumstances should abrasives, scrubbing products or cleaning substances which contain acid or chemical solvents be used.

Never wash the shelves, racks, containers or drawers in a dishwasher. The parts may lose shape!

- Plug the mains cable into the mains electricity socket. Connect the fuse.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Practical energy-saving advice

- Install the appliance in a cool, dry, well-ventilated room. Remember that the appliance should not be installed in a position in which it receives direct sunlight or near to an active heat source, such as a cooker, radiator, etc.
- Let food and drink reach room temperature before putting them in the freezer.
- Defrost frozen products by placing them, for example, in the refrigerator compartment. In this way, the cold temperatures given off by the frozen food will help refrigerate the fresh food in the refrigerator.
- Keep the door on the appliance open for as short a time as possible.
- Clean the rear grille on the refrigerator (condenser) to enhance appliance performance to the full.

Information about the noises the appliance makes while in use

Perfectly normal sounds

Quiet humming sound
This is unavoidable when the compressor is in use.

Strange quiet gurgling sound
This is caused when the compressor is on by the refrigerant fluid as it enters the narrower pipes.

Abrupt clicks
These are only heard when the regulator turns the compressor on and off.

Easily solved noises

The appliance is on an uneven surface
Level the appliance using a spirit level and the built-in threaded feet or wedges.

If the appliance is in contact with furniture or other appliances
Separate the appliance from the furniture or appliances it is in contact with.

The drawers, baskets, shelves or racks shake or are stuck in place
Check the affected parts over. Put them back in their right position if necessary.

The bottles or containers come into contact with each other
Separate the bottles and the containers slightly.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Small easily-solved problems

Before getting in touch with the Official Technical Assistance Service: Before calling the technical service, check to see if the problem or fault you have noticed figures among the following list of recommendations

This will help you avoid unnecessary expense as technical assistance for the situations listed is not covered by the appliance's warranty.

.

Problem	Possible cause	Solution
The light inside the refrigerator does not work although the refrigeration system works	The light bulb is faulty.	Change the light bulb. 1. Unplug the appliance from the mains electricity supply or switch the fuse to off. 2. Release the screen (Fig. 9/B) by turning the lower wheel in an anti-clockwise direction (Fig. 9/C), as shown in the figure. 3. Change the blown light bulb. (Bulb:,220-240 V, AC E14 base), see faulty bulb for Watts.
	The switch on the light is stuck (Fig. 9/A).	Check that the switch on the light inside the refrigerator moves freely
Water has built up at the bottom of the appliance.	The defrosting water drainage tube is blocked (Fig. 8/B).	Clean the drainage channel and the drainage hole (Fig. 8/B). See section "Cleaning the appliance"
None of the screens or indicators light up.	The electricity supply has been cut for some reason; the fuse has been triggered; the plug is not properly inserted in the socket.	Check that the electricity supply is in order. The fuse must be set to on.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Technical Assistance Service

If the repair cannot be performed or the problem continues and cannot be solved by following the recommendations outlined in the section “Small easily-solved problems”:

- Disconnect the appliance from the mains electricity supply or switch the fuse off.
- Do not open the doors on the appliance without good reason.

The telephone number of your nearest Technical Assistance Service is listed in the relevant Phone book or Technical Assistance Service Directory. When calling the Technical Assistance Service, do not forget to quote your appliance’s product number (E-Nr.) and series number (FD).

Both numbers can be found on the appliance’s characteristics plate. **Fig. 10**

Remember that by quoting your appliance’s product and series numbers, you may be able to avoid the Technical Assistance Service unnecessary call-outs and expense which you will otherwise be charged for.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Eliminación y desguace de los aparatos usados

Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por uno nuevo, deberá inutilizarlo:

- Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
- Desmonte los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y corran peligro de muerte (asfixia).

Todos los aparatos frigoríficos y congeladores contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Consejos para la eliminación del embalaje

No permita que los niños jueguen con el material del embalaje o parte de sus elementos. ¡El aparato no es ningún juguete! ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados.

Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Este aparato está marcado con la Directiva europea 2002/96/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Consejos de seguridad y advertencias de carácter general

Lea y observe detenidamente las presentes instrucciones de uso, así como todas las informaciones adicionales que acompañan el aparato.

Guarde las instrucciones de uso para cualquier consulta o para un posible propietario posterior.

El aparato ha sido diseñado para

• el uso exclusivo en el ámbito doméstico,

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

- la refrigeración y congelación de alimentos.

En caso de utilizarla para fines industriales, deberán tenerse en cuenta las correspondientes normas y disposiciones.

⚠ **¡Atención!**

Efectuar la instalación y conexión del aparato a la red eléctrica, de conformidad a las instrucciones de montaje adjuntas.

Si el aparato presentara daños o desperfectos, no deberá ser puesto en funcionamiento. En caso de duda consultar con el distribuidor en donde adquirió el aparato.

⚠ **¡Atención!**

No obstruir las aberturas de ventilación y aireación del aparato

⚠ **¡Atención!**

Para acelerar el proceso de descongelación, utilizar sólo los medios aconsejados por el fabricante.

⚠ **¡Atención!**

No utilizar en el interior de los compartimentos de conservación de alimentos y congelación aparatos que no estén autorizados por el fabricante.

⚠ **¡Atención!**

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante con objetos puntiagudos, doblando los conductos o rascando los revestimientos de las superficies, etc. La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

En caso de emergencia

- Enjuagar los ojos con agua abundante; avisar a un médico.
- Mantener el aparato alejado de las chispas de encendido o fuentes de fuegos.
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente. Ventilar el recinto a fondo durante varios minutos.

Peligro de explosión

Guardar las bebidas con un alto grado de alcohol en envases con cierre hermético; además se deberán colocar siempre en posición vertical.

⚠ **Advertencia**

- Procure no obstruir las rejillas de ventilación de la estructura del frigorífico.
- No utilice dispositivos mecánicos ni cualquier otro medio de aceleración del proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- Procure no dañar el circuito de refrigeración.
- Utilice siempre para el frigorífico / congelador el tipo de componentes eléctricos internos recomendado por el fabricante.

Emplazamiento de la unidad

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes disatancias mínimas de separación con

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

respecto a la fuente de calor en cuestión:

Cocinas eléctricas, 3 cm.
Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

En los aparatos con manillas superpuestas deberá observarse en el lateral con el tope una distancia mínima de 55 mm respecto a la pared, a fin de poder abrir la puerta en una ángulo de 90º.

Cambio del sentido de apertura de la puerta

Aconsejamos encargar los trabajos necesarios para cambiar el sentido de apertura de la puerta al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Antes de proceder a los trabajos de transformación deberá extraerse el cable de conexión de la toma de corriente o desactivar el fusible.

¡Atención! Volcar el aparato cuidadosamente hasta hacerlo descansar sobre su parte posterior.

Ejecutar los trabajos de montaje siguiendo el orden marcado por los números.

1. Cambiar de posición las manillas de la puerta. **Figura 14/B**.
2. Cambio del sentido d apertura de la puerta. **Figura 14/A**.

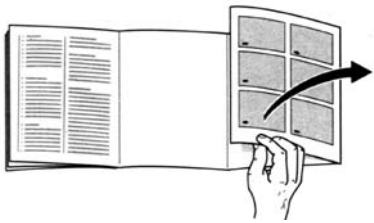
Nivelar el aparato

Figura 13

Colocar el aparato en su emplazamiento definitivo y nivelarlo.

Para enroscar o desenroscar los soportes se requiere un destornillador.

Familiarizándose con la unidad



Las presentes Instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Figura 1

A **Compartimento refrigerador**

B **Compartimento de congelación**

1-9 **Cuadro de mandos**

10 **Iluminación interior**

11 **Bandejas en el frigorífico**
para guardar pan y bollería, platos cocinados, productos lácteos, carne y embutido

12 **Cajón para la verdura,**
para guardar verduras y hortalizas, frutas y lechugas

13 **Estantes, para guardar tarros y latas pequeñas.**

16 **Botellero para guardar botellas grandes**

17 **Cajón de congelación**

18 **Ventilador**

19 **Sensor de temperatura**

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Cuadro de mandos

Figura 2

1 Interruptor para la CONEXIÓN / DESCONEXIÓN del aparato

Sirve para conectar y desconectar el aparato.

2 Tecla para la regulación de la temperatura del refrigerador

Pulsar esta tecla continua o repetidamente hasta que se encienda el indicador de la temperatura deseada (desde +8ºC hasta +2ºC).

Siempre que se seleccione una nueva posición, el indicador correspondiente parpadeará hasta que el compartimento alcance la temperatura seleccionada.

A partir de este momento el indicador dejará de parpadear. **(Figura 2/3).**

4 Tecla/Indicador para congelación ultrarrápida «super»

Sirve para activar y desactivar la congelación ultrarrápida. La activación de esta opción es señalada a través del indicador integrado en la tecla.

Con esta función se pueden congelar simultáneamente grandes cantidades de alimentos.

Para ello se recomienda activar la función **24 horas** antes de introducir los alimentos frescos en el congelador.

Al activarse esta función, el frigorífico funcionará de tal forma que se alcancen en el congelador las temperaturas más bajas (gran frío).

La función de congelación ultrarrápida **«super»** se desactiva automáticamente una vez que los alimentos se han congelado (el proceso puede durar hasta dos días).

Existe la posibilidad de desactivar manualmente esta función pulsando una segunda vez la tecla de congelación ultrarrápida **4**.

Clases climáticas - Máxima temperatura ambiente admisible

La clase climática de cada aparato es señalada en la placa de características del mismo (fig 10) y sirve de referencia para saber dentro de qué bandas de temperatura ambiente puede funcionar.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+18 °C hasta 38 °C
T	+18 °C hasta 43 °C

Ventilación

Figura 3

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que disminuir su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Capacidad útil

Los datos referentes a la capacidad útil de su aparato figuran en la placa de características del mismo.

Conexión del aparato/ Puesta en funcionamiento/ Ajuste de la temperatura

Limpiar el aparato antes de ponerlo por vez primera en marcha.

Conexión del aparato

La toma de corriente deberá ser libremente accesible. Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220-240 V (N/SN), 220-230 V (ST)/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10 amperios como mínimo.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo (fig 10). En caso de que fuera necesario sustituir el enchufe de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por técnicos especializados de la marca.

⚠ **¡Atención!**

No conectar el aparato en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético (por ejemplo Ecoboy, Sava Plug, etc.) ni tampoco a rectificadores inversos que transforman la corriente continua en corriente alterna de 230 V (por ejemplo instalaciones de energía solar, redes eléctricas de buques).

Conectar el aparato

Figura 2

Para la puesta en marcha del aparato, pulsar la **tecla 1**. La iluminación interior se activa al abrir la puerta. El aparato posee de fábrica el siguiente ajus- te de temperatura de refrigerador: **+4ºC**

Selección de la temperatura

Los valores ajustados se pueden modificar. Véase al respecto la descripción correspondiente que figura en el apartado:

2 Tecla para la regulación de la temperatura.

Tras la puesta en marcha del aparato, el indicador luminoso parpadeará hasta alcanzar su temperatura de servicio. Tras alcanzar dicha temperatura, el indicador luminoso se mantendrá encendido de forma continua.

Dependiendo de la cantidad de alimentos introducida Y de la temperatura ambiente, el indicador puede parpa- dear hasta que se vuelva a alcanzar de nuevo la temperatura que se había seleccionado.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Puntos a tener en cuenta sobre las zonas de frío del aparato

Debido al aire que circula en el interior del frigorífico se forman diferentes zonas de frío con sus respectivas temperaturas:

La zona de temperatura para alimentos sensibles depende del modelo, se encuentra en la zona más inferior, entre la flecha lateral y el estante de cristal inferior **(Fig. 11/1 y 2),** o también puede encontrarse entre las dos flechas **(Fig. 12/1 y 2).**
Ideal para almacenar carne, pescado, embutido, diferentes tipos de lechugas, etc.

Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- El ventilador (Fig. 1/18), funciona o está parado según lo requiera el comportamiento del refrigerador.
- Los lados frontales del cuerpo del congelador son calentados ligeramente. De este modo se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- Durante el funcionamiento del refrigerador se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua, dado que se descongelan automáticamente.
  El agua de descongelación es recogida en la canaleta de desagüe (Fig. 8/A), volviendo al grupo frigorífico, donde se evapora.
- Al existir una elevada humedad del aire, puede formarse agua de condensación en el interior del refrigerador, preferentemente sobre las bandejas de cristal. En tal caso, los alimentos deberán guardarse en el frigorífico envueltos.
- Algunas veces es posible que tras cerrar la puerta, ésta no se pueda volver a abrir inmediatamente.
  Esto se debe a que, cuando se abre la puerta, se crea una cierta depresión en el interior del aparato. Por lo tanto, cuando se produzca tal situación deberá aguardar unos dos a tres minutos antes de abrir la puerta, a fin de permitir que la depresión sea compensada.
- A causa del trabajo del grupo frigorífico, en algunos puntos de las rejillas congeladoras puede acumularse rápidamente escarcha. Esto no afecta en absoluto al buen funcionamiento del aparato ni tampoco implica un aumento del consumo de energía eléctrica. La eliminación de la escarcha acumulada sólo será necesaria en caso de que la capa de escarcha o hielo alcance un espesor de más de 5 mm sobre toda la superficie de las rejillas congeladoras.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No colocar alimentos en las proximidades de la sonda del compartimento refrigerador (fig. 1/19), de esta forma se conseguirá un óptimo funcionamiento de su aparato.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

- Para desconectar el compartimento refrigerador pulsar **tecla 1**, la iluminación interior se desactiva.

Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad del aparato:

- Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Desescarchar y limpiar el aparato.
- Dejar abiertas las puertas del aparato.

Equipamiento del frigorífico

La posición de las bandejas en el frigorífico y los estantes y soportes en la cara interior de la puerta se puede modificar individualmente:

Figura 4

- Desplazar las bandejas hacia adelante, inclinarlas hacia abajo y extraerlas.

Figura 5

- Levantar los soportes y estantes de la cara interior de la puerta y retirarlos o colocarlos en una nueva posición.

Equipamiento opcional

(no incluidos en todos los modelos)

Botellero

Figura 6

Los elementos de soporte impiden que las botellas vuelquen al abrir o cerrar la puerta.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Congelar y conservar alimentos congelados

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.

Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Asegúrese de que ésta no ha vencido.

La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18 °C.

Procure transportarlos directamente a casa en una bolsa isotérmica.

Congelar alimentos frescos en casa

⚠ **¡Atención!**

No utilizar materiales nocivos para la salud para el envasado o cierre de los alimentos.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Materiales apropiados para el cierre de los envases

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el compartimento de congelación no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

Las indicaciones sobre la máxima capacidad de congelación según las normas más actuales figuran en la placa del aparato.

La capacidad máxima de congelación de alimentos frescos en 24 h, (distribuidos sobre las rejillas congeladoras), se indica en la placa de características (en Kg/24h), ver figura 10.

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible. Por esta razón no deberá superarse la máxima capacidad de congelación del aparato.

En caso de tener que congelar una gran cantidad de alimentos, se pueden extraer todos los cajones del congelador (excepto el cajón inferior) y apilar los alimentos sobre las rejillas congeladoras. Para retirar los cajones deberán extraerse completamente hasta alcanzar el tope limitador, inclinándolas a continuación hacia arriba.

En caso de congelar los productos en los cajones de congelación, disminuye ligeramente la capacidad de congelación del aparato.

En caso de guardar productos ya congelados en el congelador, deberá activarse la opción «super» varias horas antes de colocar los alimentos frescos en el congelador.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Conservar los alimentos congelados

- Con objeto de no obstaculizar la circulación del aire en el interior del aparato, hay que asegurarse siempre de que todos los cajones de congelación se encuentren introducidos hasta el tope en el compartimento de congelación.

Calendario de congelación

Para evitar pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, es necesario consumirlos antes de que caduque su plazo máximo de conservación a -18°C.

Pescado, embutido, platos cocinados, así como pan y bollería	hasta 6 meses
Queso, aves y carne	hasta 8 meses
Fruta y verdura	hasta 12 meses

Preparar helados

¡Atención!

No usar heladoras eléctricas en el interior del compartimento de congelación.

Preparación de cubitos de hielo

Figura 7 (no incluidos en todos los modelos)

Llenar 3/4 partes de la cubitera de hielo con agua. Colocarla en el compartimento de congelación.

Separar la cubitera adherida al fondo del compartimento de congelación con un objeto romo (por ejemplo el mango de una cuchara). Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocarla brevemente bajo el chorro de agua del grifo o doblarla ligeramente.

Para que sus cubitos se hagan más rápidamente coloque las cubiertas en el primer cajón (Fig. 1/17).

Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad

Limpiar el frigorífico una vez al mes.
La limpieza del compartimento de congelación conviene efectuarla cada vez que se efectúe también el desescarchado del mismo.

¡Peligro de descargas eléctricas!

No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor. El vapor caliente podría dañar las superficies del aparato o su instalación eléctrica. ¡La seguridad eléctrica de su aparato podría resultar seriamente afectada!

No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de cuchillos u objetos puntiagudos

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante.

La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

No utilizar en ningún caso aparatos eléctricos o focos de fuego activo (por ejemplo velas o lámparas de petróleo) en el interior del aparato.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Descongelar el compartimento de congelación

- Extraer los cajones de congelación con los alimentos que hubieran en ellos. Poner sobre éstos los acumuladores de frío (en caso de disponer de éstos). Colocar a continuación los cajones en un lugar lo más frío posible.
- Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Tras concluir el desescarchado del aparato, evacuar el agua de descongelación recogida. Limpiar y secar el fondo del compartimento de congelación con una esponja.

Sprays específicos para descongelación

Observar estrictamente las indicaciones y advertencias facilitadas por el fabricante.

⚠ **¡Atención!**

El uso de sprays específicos para descongelación requiere suma precaución, dado que éstos pueden originar gases explosivos o contener agentes disolventes o propelentes que pueden dañar los elementos de plástico de la unidad o incluso resultar nocivos para la salud humana.

Consejos prácticos para la descongelación

- Para acelerar el proceso de descongelación se puede colocar una olla con agua muy caliente (no hirviendo) sobre una base de soporte, en el interior del compartimento de congelación.

Limpieza de aparato

- Limpiar con agua tibia y algo de detergente desinfectante, como por ejemplo un lavavajillas manual suave.

La junta de la puerta se limpiará sólo con agua, secándola bien a continuación.

Prestar atención a que el agua empleada en la limpieza no penetre en el orificio de drenaje (figura 8/B))y fluya hasta la bandeja de evaporación.

En ningún caso deberán emplearse arenilla, agentes frotadores o limpiadores con ácidos o disolventes químicos.

No lavar nunca los estantes, soportes y recipientes o cajones en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente. Conectar el fusible.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- Emplazar el frigorífico en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a un foco activo de calor tal como cocinas, calefacciones, etc.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- Descongelar los productos congelados colocándolos, por ejemplo en el frigorífico. De este modo se aprovecha el frío acumulado en el alimento para refrigerar los alimentos frescos del frigorífico.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Limpiar periódicamente la rejilla trasera del frigorífico (condensador) para el óptimo funcionamiento del aparato

Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos perfectamente normales

Ruidos como de murmullos sordos son inevitables durante el funcionamiento del compresor.

Ligero gorgoteo sonido característico que se produce al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Breves ruidos en forma de clic sólo se escuchan cuando el regulador conecta y desconecta el compresor.

Ruidos de fácil solución

El aparato está colocado en posición desnivelada
Nivelar el aparato con ayuda del nivel de burbuja y los soportes roscados que incorpora, o calzándolo.

En caso de estar el aparato en contacto con muebles u otros aparatos
Separarlo de los muebles o aparatos con los que estuviera en contacto.

Los cajones, cestos, estantes o soportes oscilan o están agarrotados
Revisar los elementos afectados. En caso necesario, volverlos a colocar en su posición correcta.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo
Separar algo las botellas y los recipientes.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio Oficial del Fabricante:
Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La iluminación interior del frigorífico no funciona, aunque el grupo frigorífico trabaja	La lámpara está defectuosa.	Sustituir la lámpara. 1. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. 2. Soltar la pantalla (Fig. 9/B), girando la rueda inferior (Fig. 9/C) en sentido antihorario tal y como indica la figura. 3. Sustituir la lámpara fundida por una nueva. (lámpara de repuesto, 220-240 V, corriente alterna base E14, para el número de watios, véase la lámpara defectuosa).
	El interruptor de la luz interior está agarrotado (Fig. 9/A).	Verificar la movilidad del interruptor de la iluminación interior.
Se ha acumulado agua en el fondo del frigorífico.	El tubo de desagüe del agua de descongelación está obstruido (Fig. 8/B).	Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje (Fig. 8/B). Véase a este respecto el capítulo «Limpieza de aparato».
Ninguna de las pantallas o indicadores se ilumina.	Se ha producido un corte del suministro de corriente; el fusible se ha activado; el enchufe no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Verificar si existe alimentación de corriente. El fusible tiene que estar conectado.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Servicio Oficial del Fabricante

En caso de reparación o al persistir la avería y no poderla subsanar en función de los consejos y advertencias anteriores:

- Desconectar el aparato de la red eléctrica o activar el fusible.
- No abrir las puertas del aparato inútilmente.

El número de teléfono del Servicio Oficial del Fabricante más próximo figura en la correspondiente guía telefónica o en el Directorio del Servicio Oficial del Fabricante. Al solicitar ia intervención del Servicio Oficial del Fabricante, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD) de su unidad

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato. **Fig. 10**

Tenga presente que indicando el número de producto y el de fabricación de su unidad puede contribuir a evitar desplazamientos y costes innecesarios al Servicio Oficial del Fabricante que, de otra manera, le serían cargados en cuenta.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Eliminação e remoção dos aparelhos usados

Eliminação do aparelho usado

Os aparelhos usados têm materiais que podem ser recuperados; por isso, entregue o aparelho para esse efeito num centro oficial de recolha ou recuperação de materiais recicláveis.

Antes de deitar fora o seu aparelho usado e de o substituir por outro novo, deve inutilizá-lo:

- Extraia a ficha do aparelho da tomada de corrente.
- Corte o fio de ligação do aparelho e retire-o em conjunto com a ficha.
- Desmonte os fechos ou as fechaduras da porta ou inutilize-os, a fim de impedir que as crianças, ao brincar com a unidade, possam ficar fechadas dentro dela e corram perigo de morte (asfixia).

Todos os aparelhos frigoríficos e congeladores contêm gases isolantes e refrigerantes, que exigem um tratamento e uma eliminação específicos. Preste atenção para que as tubagens do circuito de frio do seu aparelho não sofram danos nem estragos antes de o ter entregue no respectivo Centro Oficial de recolha.

Conselhos para a eliminação da embalagem

Não deixe que as crianças brinquem com o material da embalagem ou parte dos seus elementos. O aparelho não é nenhum brinquedo! Há perigo de asfixia por causa dos cartões e das lâminas de plástico!

O seu novo aparelho está protegido durante o transporte até sua casa por uma embalagem. Todos os materiais usados na embalagem são respeitosos para com o ambiente e podem ser reciclados ou reutilizados.

Contribua activamente para a protecção do ambiente insistindo nuns métodos de eliminação e recuperação dos materiais de embalagem respeitosos para com o ambiente.

O seu Distribuidor ou a sua Câmara Municipal terão todo o gosto em informá-lo sobre as maneiras e as possibilidades mais eficazes e actuais para a eliminação respeitosa para com o ambiente destes materiais.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Conselhos de segurança e advertências de carácter geral

Leia e observe com atenção as presentes instruções de uso, bem como todas as informações adicionais que acompanham o aparelho. Guarde as instruções de uso para qualquer consulta ou para um eventual proprietário posterior.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

O aparelho foi concebido para

- o uso exclusivo no âmbito doméstico,
- a refrigeração e congelação de comida.

Em caso de utilização para fins industriais, deverão ser tomadas em conta as normas e disposições correspondentes.

⚠ Atenção!

Efectue a instalação e a ligação do aparelho à rede eléctrica, em conformidade com as instruções de montagem anexas.

Se o aparelho estiver danificado ou estragado, não deverá ser colocado em funcionamento. Em caso de dúvida, consulte o distribuidor ao qual comprou o aparelho.

⚠ Atenção!

Não obstruir as aberturas de ventilação e arejamento do aparelho

⚠ Atenção!

Para acelerar o processo de descongelação, utilizar somente os meios aconselhados pelo fabricante.

⚠ Atenção!

Não utilizar no interior dos compartimentos de conservação de alimentos e congelação aparelhos eléctricos que não tenham sido autorizados pelo fabricante.

⚠ Atenção!

Não danificar as peças e elementos componentes do circuito de frio, por exemplo, perfurando os tubos do agente refrigerante com objectos pontiagudos, dobrando os tubos ou raspando os revestimentos das superfícies, etc. A saída em jacto do agente refrigerante pode provocar lesões nos olhos ou fazer com que ele se inflame.

Em caso de emergência

- Enxagúe os olhos com muita água; avise um médico.
- Mantenha o aparelho longe de faíscas de ignição ou fontes de fogos.
- Extraia o fio de ligação da tomada de corrente. Areje o recinto a fundo durante vários minutos.

⚠ Perigo de explosão

Guarde as bebidas com um alto grau alcoólico em recipientes com fecho hermético; além disso, devem ser sempre colocadas em posição vertical.

⚠ Aviso

- Tente não obstruir as grelhas de arejamento da estrutura do frigorífico.
- Não utilize dispositivos mecânicos nem qualquer outro meio de aceleração do processo de descongelação que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- Tente não danificar o circuito de arrefecimento.
- Utilize sempre para o frigorífico/ congelador o tipo de componentes eléctricos internos recomendado pelo fabricante.

Instalação

O aparelho deve ser instalado em local seco e arejado. O local da instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

Em ralação a fogões eléctricos 3 cm. Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Os aparelhos com os puxadores aplicados necessitam, no lado do batente, de um mínimo de 55 mm de distância em relação à parede, para que a porta possa ser aberta 90º.

Alteração do sentido de abertura da porta

Recomendamos que a alteração do batente da porta seja efectuada pelos nossos Serviços Técnicos.

Antes da alteração, desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.

Atenção! Deitar, cuidadosamente, o aparelho sobre a parte de trás.

A montagem deve ser feita na sequência dos números.

1. Mudança do puxador da porta. **Fig. 14/B**.
2. Alteração do sentido de abertura da porta. **Fig. 14/A**.

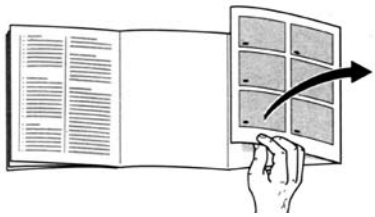
Alinhar o aparelho

Fig. 13.

Colocar o aparelho no local previsto e alinhá-lo.

Para ajustar os pés roscados, utilizar uma chave de parafusos.

Familiarizando-se com a unidade



As presentes Instruções de serviço são válidas para diferentes modelos de aparelho; por isso, pode acontecer que se descrevam pormenores e características de equipamento que não concordem com as do seu aparelho concreto.

Figura 1

A **Compartimento frigorífico**

B **Compartimento de congelação**

1-9 **Quadro de comandos**

10 **Iluminação interior**

11 **Tabuleiros no frigorífico** para guardar pão e bolos, pratos cozinhados, produtos lácteos, carne e enchidos

12 **Gaveta para a verdura,** para guardar verduras e hortaliças, frutas e alfaces

13 **Estantes, para guardar frascos e latas pequenas**

16 **Estante para guardar garrafas grandes**

17 **Gaveta de congelação**

18 **Ventoinha**

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Quadro de comandos

Figura 2

1 Interruptor para LIGAR /DESLIGAR o aparelho

Serve para ligar e desligar o aparelho.

2 Tecla para a regulação da temperatura do frigorífico

Prima esta tecla de forma contínua ou repetida, até que o indicador da temperatura desejada (de +8ºC a +2ºC) se acenda.

Sempre que se selecciona uma nova posição, o indicador correspondente piscará até o compartimento alcançar a temperatura seleccionada. A partir desse momento, o indicador deixará de piscar. **(Figura 2/3).**

4 Tecla/Indicador para congelação ultra-rápida «super»

Serve para activar e desactivar a congelação ultra-rápida.

A activação desta opção assinala-se através do indicador integrado na tecla.

Com esta função é possível congelar uma grande quantidade de comida em simultâneo.

Para isso recomenda-se activar a função **24 horas** antes de introduzir a comida fresca no congelador.

Quando esta função se activa, o frigorífico funciona de tal forma, que no congelador se alcançam as temperaturas mais baixas (grande frio).

A função de congelação ultra-rápida **«super»** desactiva-se automaticamente uma vez que a comida se tenha congelado (o processo pode durar até dois dias).

Existe a possibilidade de desactivar manualmente esta função premindo uma segunda vez na tecla de congelação ultra-rápida **4**.

Classes climáticas - Máxima temperatura ambiente admissível

A classe climática de cada aparelho consta da placa de características do mesmo e serve de referência para saber dentro de que bandas de temperatura ambiente pode funcionar.

Classe climática	Temperatura do ambiente admissível
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+18 °C a 38 °C
T	+18 °C a 43 °C

Arejamento

Figura 3

O ar aquecido na parede posterior do aparelho deve poder escapar livremente. Caso contrário, o aparelho terá que aumentar o seu desempenho, dando lugar a um consumo de energia eléctrica elevado e inútil. Por essa razão será preciso prestar uma atenção muito especial para que as aberturas de ventilação e arejamento nunca estejam obstruídas.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho.

Ligação do aparelho/ Colocação em funcionamento/ Ajuste da temperatura

Limpe o aparelho antes de o colocar pela primeira vez em funcionamento.

Ligação do aparelho

A tomada de corrente deve ser livremente acessível. Ligue a unidade a uma rede eléctrica de corrente alternada de 220-240 V (N/SN), 220-230 V (ST)/50 Hz através de uma tomada de corrente instalada de forma regulamentar e provida de ligação à terra. A tomada de corrente deve estar protegida com um fusível de 10 amperes no mínimo.

Nos aparelhos que se destinam a países fora do continente europeu deverá comprovar-se se os valores da tensão de conexão e o tipo de corrente que constam da placa de características do aparelho coincidem com os da rede nacional. A placa de características do aparelho encontra-se no lateral inferior esquerdo. Em caso de ser necessário substituir a ficha de ligação à rede eléctrica, isso só poderá ser levado a cabo por técnicos especializados da marca.

⚠ **Atenção!**

Não ligue o aparelho em caso algum a fichas electrónicas de poupança de energia (por exemplo Ecoboy, Sava Plug, etc.), nem a rectificadores inversos que transformam a corrente contínua em corrente alternada de 230 V (por exemplo, instalações de energia solar, redes eléctricas de barcos).

Ligar o aparelho

Figura 2

Para a colocação em funcionamento do aparelho, premir a **tecla 1**. A iluminação interior activa-se quando se abre a porta. O aparelho vem de fábrica com o seguinte ajuste da temperatura do frigorífico: **+4ºC**

Selecção da temperatura

Os valores regulados podem ser modificados. A este respeito, consulte a descrição correspondente que consta da alínea:

2 Tecla para a regulação da temperatura.

Após a colocação em funcionamento do aparelho, o indicador luminoso começa a piscar até alcançar a sua temperatura de serviço. Ao atingir a dita temperatura, o indicador luminoso mantém-se aceso de forma contínua.

Dependendo da quantidade de comida introduzida e da temperatura ambiente, o indicador pode piscar até que se torne a alcançar a temperatura que tinha sido seleccionada.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Sectores de frio na zona de refrigeração

Devido à circulação de ar, resultam áreas com diferente intensidade de frio na zona de refrigeração.

A área para alimentos sensíveis situa-se, conforme o modelo, completa-mente em baixo, entre a seta lateral gravada e a prateleira de vidrio imediatamente abaixo **(Fig. 11/1 e 2)**, ou entre as duas setas **(Fig. 12/1 e 2)**.
Ideal para a conservaçao de carne, peixe, salsichas, misturas para saladas, etc

Advertências relativas ao funcionamento do aparelho

- A ventoinha (Fig. 1/18) funciona ou está parada conforme o requeira o comportamento frigorífico.
- Os lados da frente do corpo do congelador estão ligeiramente aquecidos. Deste modo, impede-se a formação de água de condensação na zona da junta da porta.
- Durante o funcionamento do grupo frigorífico formam-se gotas de água ou escarcha sobre a parede posterior do frigorífico. Trata-se de um fenómeno absolutamente normal e deve-se a razões técnicas. Não é necessário raspar a escarcha nem secar as gotas de água, porque se descongelam automaticamente. A água de descongelação é recolhida no canal de escoamento (Fig. 8/A) e volta ao grupo frigorífico, onde se evapora.
- Como existe uma alta humidade do ar, é possível que se forme água de condensação no interior do frigorífico, de preferência sobre os tabuleiros de vidro. Nesse caso, deve-se guardar a comida no frigorífico tapada e regular a temperatura numa posição mais baixa.
- Algumas vezes é possível que, depois de fechar a porta, esta não se possa voltar a abrir imediatamente. Isto deve-se a que, quando se abre a porta, se cria uma certa depressão no interior do aparelho. Portanto, quando exista uma situação desse tipo, deverá esperar dois ou três minutos antes de abrir a porta, a fim de permitir que a depressão seja compensada.
- Por causa do trabalho do grupo frigorífico, nalguns pontos das grades congeladoras pode haver uma rápida acumulação de escarcha. Isto não afecta absolutamente nada o bom funcionamento do aparelho, nem acarreta um aumento do consumo de energia eléctrica. A eliminação da escarcha acumulada só será necessária no caso da camada de escarcha ou de gelo atingir uma espessura de mais de 5 mm sobre toda a superfície das grades congeladoras.
- Não permita que a gordura e o óleo entrem em contacto com os elementos de plástico do interior do aparelho ou da junta da porta. O plástico e a junta de borracha são materiais muito susceptíveis à porosidade.
- Não colocar alimentos perto da sonda do compartimento refrigerador (fig. 1/19), deste modo, consegue-se um funcionamento óptimo do aparelho.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Desligar e parar o aparelho

Desligar o aparelho

- Para desligar o compartimento frigorífico, prima a **tecla 1**; a iluminação interior desactiva-se.

Paragem do aparelho

Em caso de longos períodos de inactividade do aparelho:

- Tire a ficha do aparelho da tomada de corrente.
- Descongele e limpe o aparelho.
- Deixe as portas do aparelho abertas.

Equipamento do frigorífico

A posição dos tabuleiros no frigorífico e das estantes e suportes no lado interior da porta pode ser modificada individualmente:

Figura 4

- Desloque os tabuleiros para a frente, incline-os para baixo e extraia-os.

Figura 5

- Levante os suportes e as estantes do lado interior da porta e retire-os ou coloque-os na nova posição.

Equipamento opcional

(não incluído em todos os modelos)

Estante para garrafas

Figura 6

Os elementos de suporte impedem que as garrafas tombem quando se abre ou fecha a porta.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Congelar e conservar comida congelada

Pontos a tomar em consideração quando se compra comida ultra-congelada

Certifique que o invólucro da comida ou o produto congelado não apresente nenhum tipo de dano.

Verifique a data de caducidade da comida. Certifique que esta ainda não venceu.

A indicação da temperatura do congelador do estabelecimento onde compre a comida deve assinalar um valor mínimo de -18 °C.

Tente transportar a comida directamente a casa num saco isotérmico.

Congelar comida fresca em casa

⚠ **Atenção!**

Não use materiais nocivos para a saúde para a embalagem ou o fecho da comida.

Materiais indicados para a embalagem da comida

Lâminas de plástico, saquinhos e película de polietileno, papel de alumínio, caixinhas e embalagens específicas para a congelação de comida.

Materiais apropriados para fechar os invólucros

Elásticos, clips de plástico, fio, fita adesiva não congelável, etc.

Procure que a comida congelada que já esteja dentro do compartimento de congelação não entre em contacto com a comida fresca que deseja congelar.

Na chapa de características encontrará indicações sobre a capacidade máx. de congelação, segundo a Norma actual.

A capacidade máxima de congelação de alimentos frescos em 24 h, (distribuídos sobre as grelhas congeladoras), indica-se na placa de características (em Kg/24h), ver figura 10.

Para que a comida conserve o seu valor nutritivo, as suas vitaminas e o seu bom aspecto, é preciso congelar o centro o mais rapidamente possível. Por essa razão não se deve superar a máxima capacidade de congelação do aparelho.

Se tiver que congelar uma grande quantidade de alimentos, é possível extrair todos os gavetões do congelador (excepto o gavetão inferior) e empilhar os alimentos sobre as grelhas de congelação. Para retirar as gavetas, será preciso extraí-las completamente até alcançar o batente limitador, inclinando-as de seguida para cima.

No caso dos produtos serem congelados nas gavetas de congelação, a capacidade de congelação do aparelho diminui ligeiramente.

No caso de se guardarem produtos já congelados no congelador, deve-se activar a opção “super” várias horas antes de colocar a comida fresca no congelador.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Conservar a comida congelada

- Com a finalidade de não obstaculizar a circulação do ar no interior do aparelho, é preciso certificar sempre que todas as gavetas de congelação estão introduzidas ao máximo no compartimento de congelação.

Calendário de congelação

Para evitar perdas de qualidade e de valor nutritivo da comida congelada, é necessário consumi-la antes da caducidade do seu prazo máximo de conservação a -18°C.

Peixe, enchidos, pratos cozinhados, bem como pão e bolos	até 6 meses
Queijo, aves e carne	até 8 meses
Fruta e verdura	até 12 meses

Preparar gelados

Atenção!

Não use geleiras eléctricas no interior do compartimento de congelação.

Preparação de cubos de gelo

Figura 7 (não incluídos em todos os modelos)

Encha 3/4 partes da cuvette de gelo com água. Coloque-a no compartimento de congelação.

Separe a cuvette aderida ao fundo do compartimento de congelação com um objecto rombo (por exemplo, o punho de uma colher). Para retirar os cubos de gelo da cuvette, coloque-a brevemente por baixo da água corrente da torneira ou torça-a ligeiramente.

Para que os seus cubos se façam mais rapidamente, coloque as cuvettes no primeiro compartimento (Fig. 1/17).

Remoção da escarcha (descongelação) e limpeza da unidade

Limpe o frigorífico uma vez por mês.

É conveniente efectuar a limpeza do compartimento de congelação cada vez que também se efectue a remoção de escarcha deste último.

Perigo de descargas eléctricas!

Não use nenhum tipo de máquina de limpeza a vapor. O vapor quente poderia danificar as superfícies do aparelho ou a sua instalação eléctrica. A segurança eléctrica do seu aparelho poderia ficar seriamente afectada!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Não raspe o gelo ou a escarcha com a ajuda de facas ou objectos pontiagudos.

Não danifique as peças e elementos componentes do circuito de frio, por exemplo, perfurando os tubos do agente refrigerante.

A saída em jacto do agente refrigerante pode provocar lesões nos olhos ou fazer com que este se inflame.

Não use em caso algum aparelhos eléctricos ou focos de fogo activo (por exemplo, velas ou lâmpadas de petróleo) no interior do aparelho.

Descongelação do compartimento de congelação

- Extraia as gavetas de congelação com a comida que haja nas mesmas. Coloque os acumuladores de frio sobre eles (caso se disponha dos mesmos). De seguida, coloque as gavetas num lugar o mais frio possível.
- Tire a ficha do aparelho da tomada de corrente.
- Depois de concluir a remoção de escarcha do aparelho, evacue a água de descongelação apanhada. Limpe e seque o fundo do compartimento de congelação com uma esponja.

Sprays específicos para a descongelação

Observe estritamente as indicações e as advertências proporcionadas pelo fabricante.

⚠ **Atenção!**

O uso de sprays específicos para a descongelação requer muitíssima precaução, porque estes podem originar gases explosivos ou conter agentes dissolventes ou propelentes que podem danificar os elementos de plástico da unidade, ou inclusive ser nocivos para a saúde humana.

Conselhos práticos para a descongelação

- Para acelerar o processo de descongelação, pode colocar-se uma panela com água muito quente (mas não a ferver) sobre uma base de suporte, no interior do compartimento de congelação.

Limpeza do aparelho

- Limpe o aparelho com água morna e um pouco de detergente desinfectante, como por exemplo um lava-loiças manual suave.

A junta da porta deve ser limpa apenas com água, secando-a bem a seguir.

Preste atenção para que a água usada na limpeza não penetre no orifício de drenagem e escorra até ao tabuleiro de evaporação.

Nunca se deve usar areia, esfregões ou agentes de limpeza com ácidos ou dissolventes químicos.

Nunca se devem lavar as estantes, os suportes e os recipientes ou as gavetas na máquina de lavar loiça. As peças podem deformar-se!

- Introduza o fio de ligação na tomada de corrente. Ligue o fusível.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Conselhos práticos para poupar energia eléctrica

- Coloque o frigorífico num quarto seco e fresco, dotado de um bom arejamento. Lembre-se também que o aparelho não deve ser instalado de forma a receber directamente os raios do sol, e que também não deve estar próximo de um foco activo de calor, como por exemplo fogões, aquecimentos, etc.
- Deixe arrefecer a comida ou as bebidas quentes até à temperatura ambiente antes de as meter no congelador.
- Descongele os produtos congelados colocando-os, por exemplo, no frigorífico. Desta maneira aproveita-se o frio acumulado na comida para refrigerar a comida fresca do frigorífico.
- Mantenha a porta do aparelho aberta o menor tempo possível.
- Limpe cada certo tempo a grelha traseira do frigorífico (condensador) para conseguir um funcionamento óptimo do aparelho.

Advertências sobre os ruídos de funcionamento do aparelho

Ruídos absolutamente normais

Ruídos como de murmúrios surdos são inevitáveis durante o funcionamento do compressor.

Ligeiro gorgolejo
som característico que se produz quando o líquido refrigerante entra nos tubos finos, depois do compressor ter entrado em funcionamento.

Breves ruídos em forma de clique, só se ouvem quando o regulador liga e desliga o compressor.

Ruídos de fácil solução

O aparelho está colocado em posição desnivelada
Nivele o aparelho com a ajuda de um nível de bolha e dos suportes roscados que leva, ou metendo um calço.

No caso do aparelho estar em contacto com móveis ou outros aparelhos
Separe-o dos móveis ou dos aparelhos com os que esteja em contacto.

As gavetas, cestas, estantes ou suportes oscilam ou estão perros
Faça uma revisão dos elementos afectados. Em caso de ser necessário, torne a colocá-los na sua posição correcta.

As garrafas ou os recipientes entram em contacto mútuo
Separe um pouco as garrafas e os recipientes.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Pequenas avarias fáceis de resolver

Antes de avisar o Serviço de Assistência Técnica Oficial:
Para evitar uma intervenção desnecessária do serviço técnico, verifique se a avaria ou a falha que constatou se encontra explicada nos seguintes conselhos e advertências.

Deste modo, evitará despesas desnecessárias, porque nestes casos, as despesas do técnico não estão cobertas pelas prestações do serviço de garantia.

Avaria	Possível causa	Maneira de a resolver
A iluminação interior do frigorífico não funciona, muito embora o grupo frigorífico esteja a trabalhar.	A lâmpada tem algum defeito.	Substitua a lâmpada. 1. Extraia a ficha do aparelho da tomada de corrente da rede ou desligue o fusível. 2. Solte a protecção (Fig. 9/B), girando a roda inferior (Fig. 9/C).para a esquerda, tal como se indica na figura. 3. Substitua a lâmpada fundida por outra nova. (Lâmpada de reposição, 220-240 V, corrente alternada base E14, para o número de watts, veja-se a âmpada defeituosa).
	O interruptor da luz interior está perro (Fig. 9/A).	Verifique a mobilidade do interruptor da iluminação interior.
Há água acumulada no fundo do frigorífico.	O canal de escoamento da água de descongelação está obstruído (Fig. 8/B).	Limpe o canal de escoamento e o orifício de drenagem (Fig. 8/B). Consulte a este respeito o capítulo “Limpeza do aparelho”.
Não se acende nenhum dos monitores ou indicadores.	Houve um corte do abastecimento de corrente; o fusível saltou; a ficha não assenta bem na tomada de corrente.	Verifique se existe alimentação de corrente. O fusível tem de estar ligado.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Serviço de Assistência Técnica

Em caso de reparação ou se a avaria persistir e não puder ser resolvida com os conselhos e advertências anteriores:

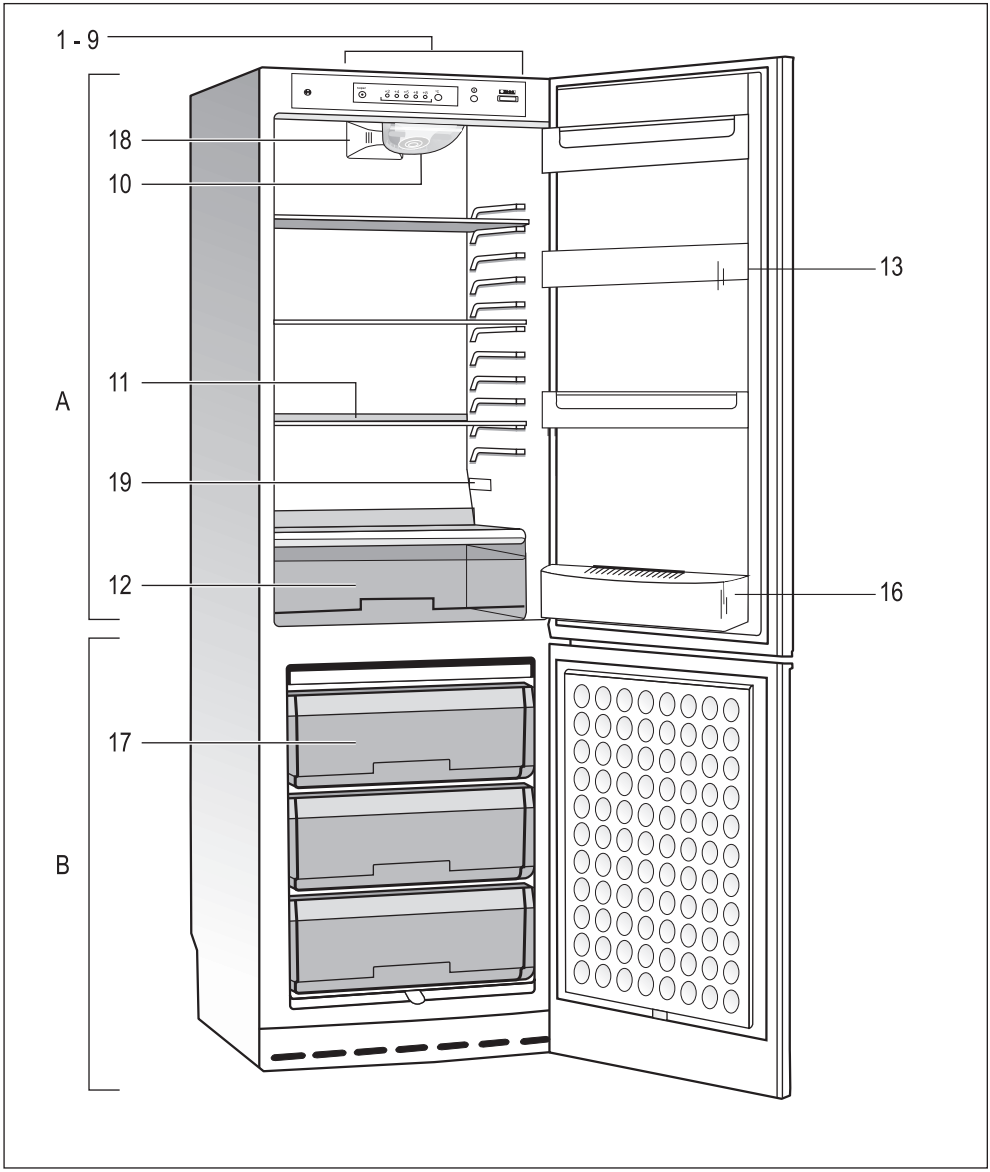
- Desligue o aparelho da rede eléctrica ou faça saltar o fusível.
- Não abra as portas do aparelho inutilmente.

O número de telefone do Serviço de Assistência Técnica mais próximo está indicado na respectivo lista de telefones ou no Directório do Serviço de Assistência Técnica. Quando solicitar a intervenção do Serviço de Assistência Técnica, não se esqueça de indicar o número de produto (E-Nr.) e o de fabrico (FD) da sua unidade.

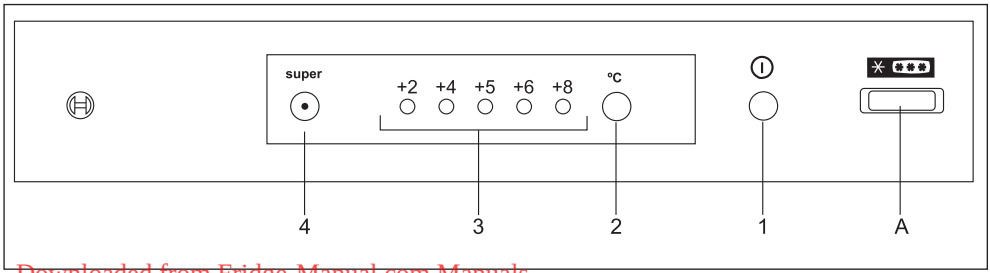
Ambos os números encontram-se na placa de características do aparelho. **Fig. 10**

Tenha presente que, indicando o número de produto e de fabrico da sua unidade, pode contribuir para evitar deslocações e custos desnecessários ao Serviço de Assistência Técnico que, de outra forma, lhe seriam facturados.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

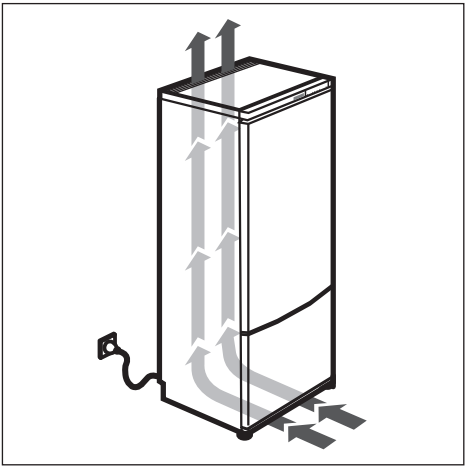


1

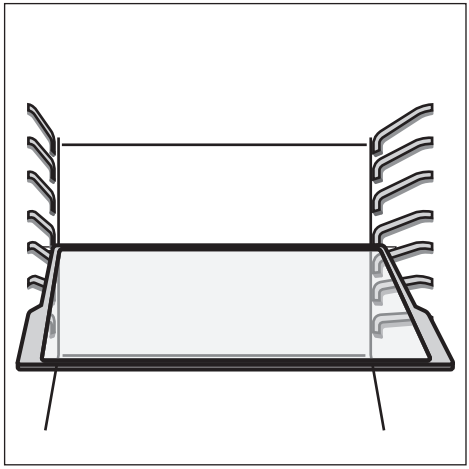


2

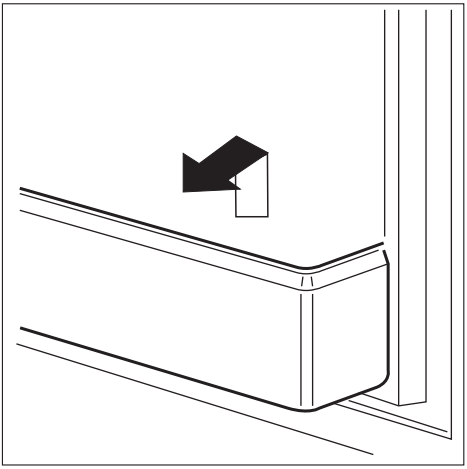
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



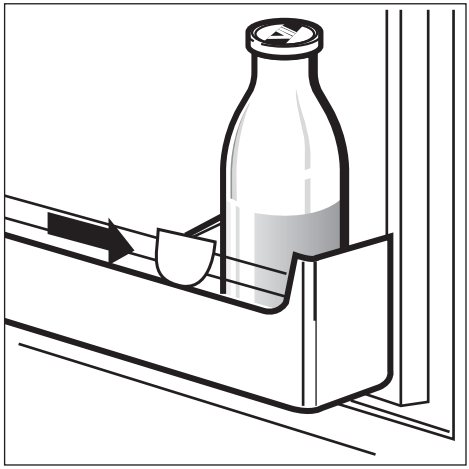
3



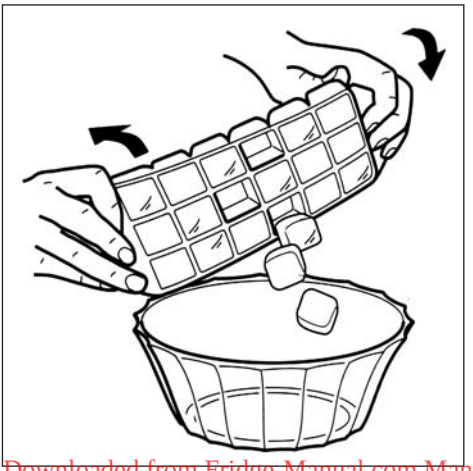
4



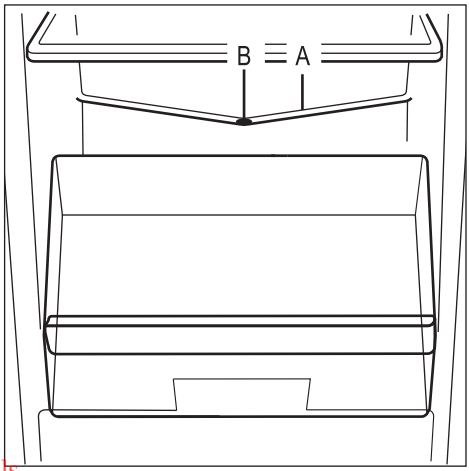
5



6

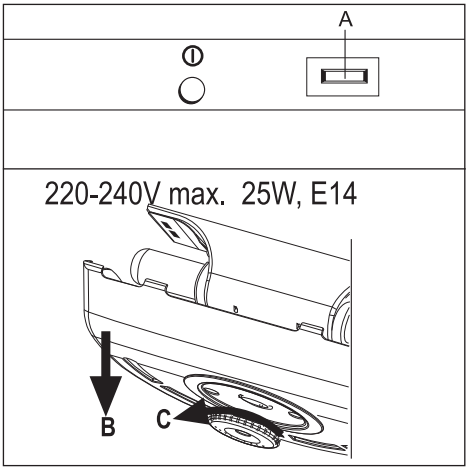


7

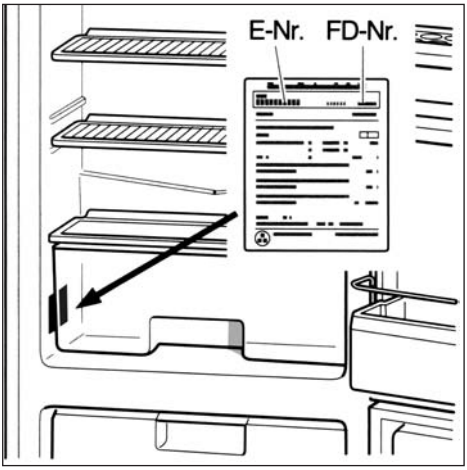


8

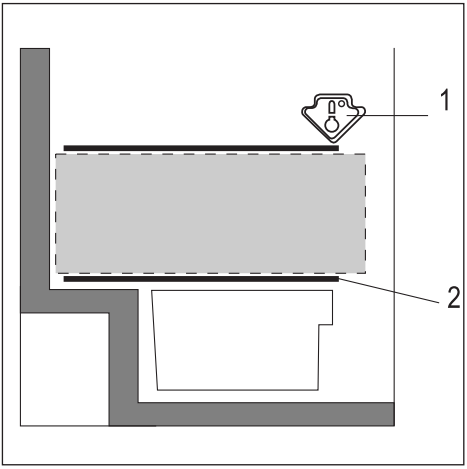
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



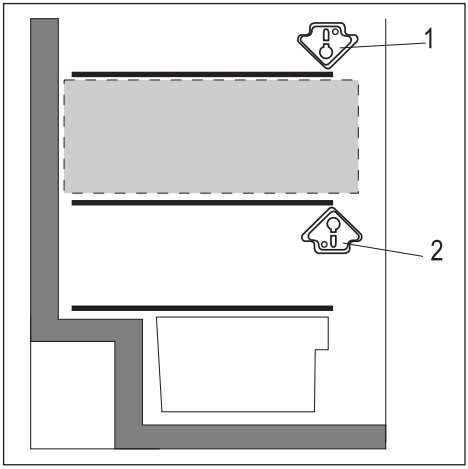
9



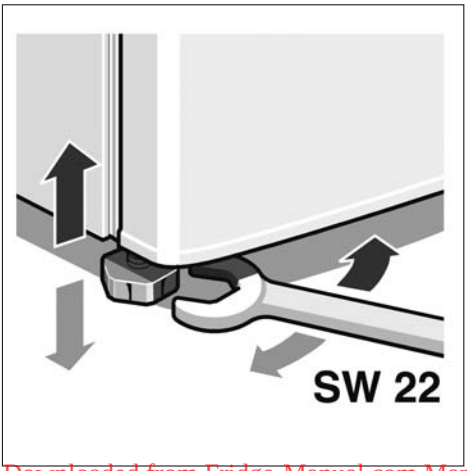
10



11

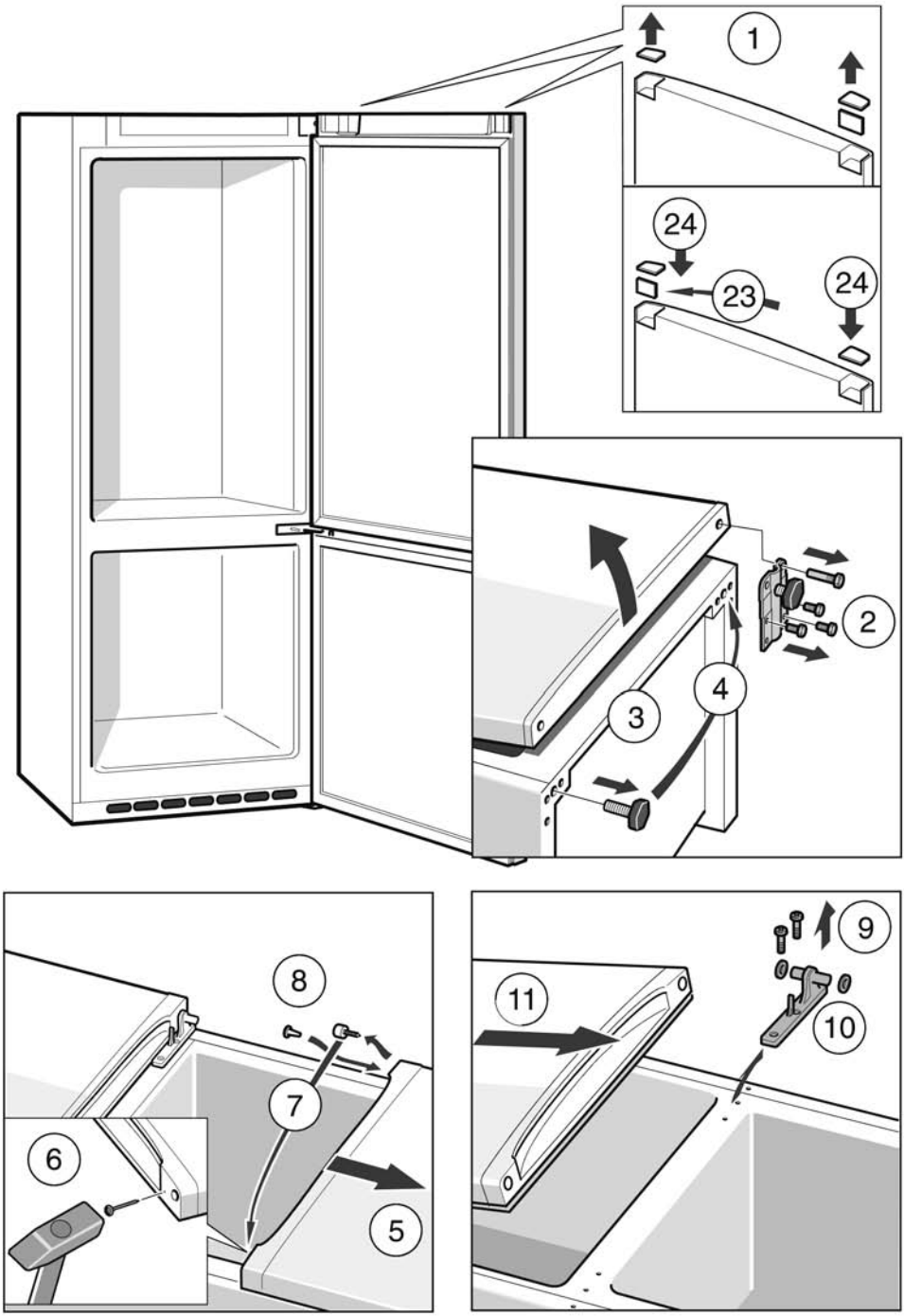


12

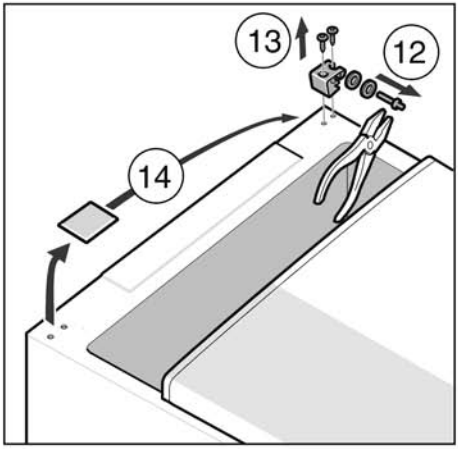


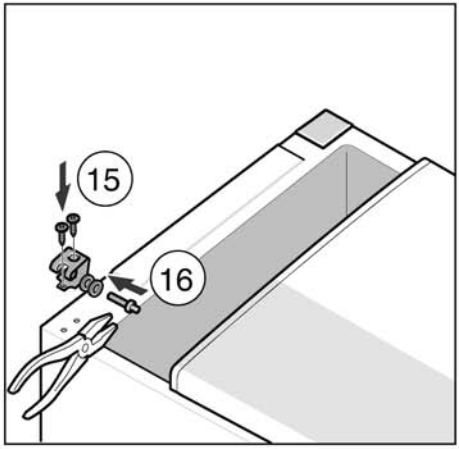
13

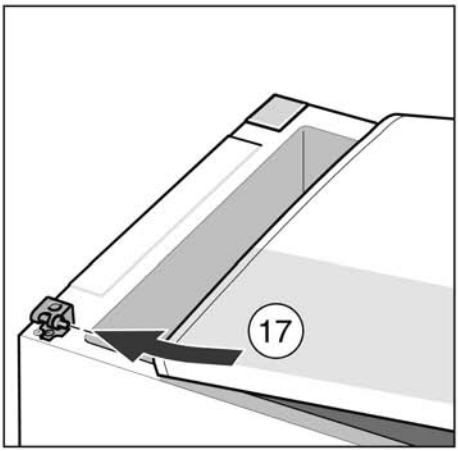
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

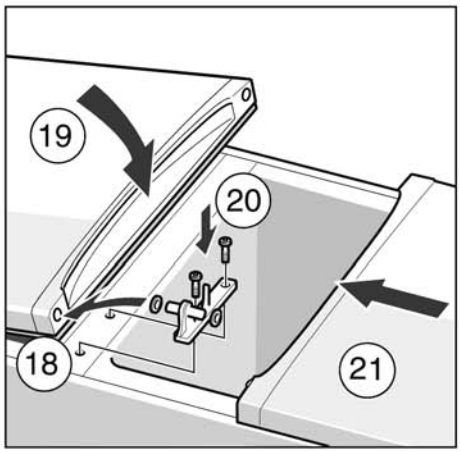


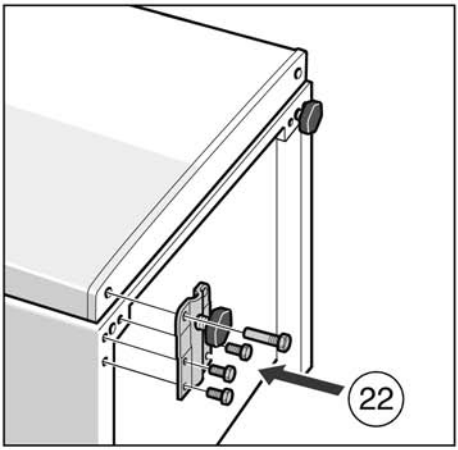
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

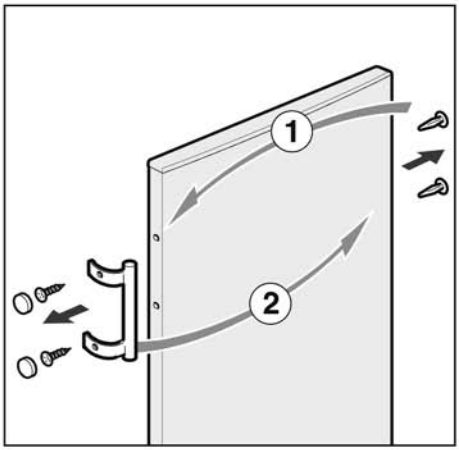












Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Änderungen vorbehalten
Subjetct to modification
Reservado el derecho de introducir modificaciones
Reservamo-nos o direito a alterações

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery Str. 34/81739 München // Germany

Nº Código 9000259079 (8704)

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals